

# TV

Manuel d'utilisation



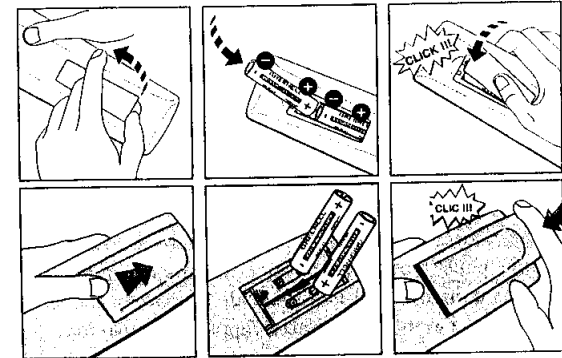
# Mise en service

Suivez les instructions de cette page pour mettre en service votre téléviseur et sa télécommande avant d'accéder à la procédure d'installation des chaînes décrite à la page suivante.

## Plus d'infos ...



Selon le modèle de télécommande livré la mise en place des 2 piles (LR06 - AA) diffère.



Respectez l'environnement et la loi ! Avant de jeter des piles (ou des accumulateurs), informez-vous auprès de votre distributeur pour savoir si elles (ou ils) font l'objet d'un recyclage spécial, et s'il peut se charger de les récupérer.

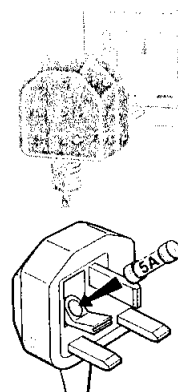
**PRISE ANTENNE :** (75 ohms - VHF / UHF / cable)

La prise antenne, située à l'arrière du téléviseur, permet le raccordement de l'antenne extérieure ou celui d'un autre appareil équipé d'un modulateur (magnétoscope, récepteur satellite, etc).

**FICHE SECTEUR :**

La fiche secteur permet d'alimenter votre téléviseur. Il ne doit être alimenté exclusivement qu'avec une tension alternative de 220 - 240 V ~ 50 Hz. Il ne doit pas être raccordé à un réseau délivrant du courant continu. Si la fiche est détachée du cordon, ne la branchez en aucun cas à une prise secteur car il y a danger d'électrocution.

**PRISE SECTEUR AU ROYAUME-UNI**



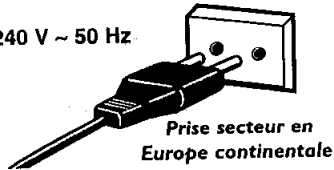
Les appareils prévus pour le Royaume-Uni sont livrés avec un cordon secteur équipé d'une prise moulée.

Cette prise contient des éléments de sécurité qu'il ne faut pas remplacer par un modèle quelconque du commerce. Elle est munie d'un fusible qui protège votre téléviseur. Si votre appareil ne fonctionne plus, le fusible peut être fondu. Dans ce cas, remplacez-le par un fusible identique de 5 ampères certifié par l'ASTA ou le BSI (BS 1362).




1 Placez les piles dans la télécommande.

220 - 240 V ~ 50 Hz




2 Branchez le téléviseur à une prise secteur.

3 Branchez l'antenne extérieure ou le réseau câblé sur la prise  à l'arrière du téléviseur.

Nous vous conseillons, dans un premier temps, de **ne pas raccorder au téléviseur vos autres appareils** (magnétoscope, décodeur, etc) afin de ne pas compliquer la procédure d'installation par des manipulations supplémentaires. Vous le ferez lorsque vous aurez terminé l'installation des chaînes en vous reportant à la page 11 de ce manuel.

**Magnétoscope NexTVView-Link** (voir schéma à la fin du manuel)

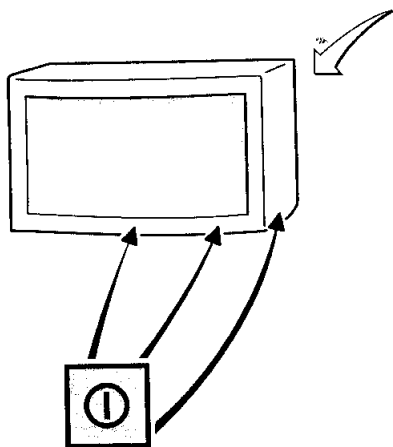
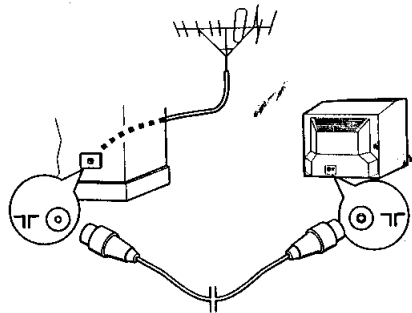
Si vous possédez un magnétoscope **NexTVView-Link** vous devrez le raccorder au téléviseur (prise AV1) à l'aide d'un câble SCART/Péritélévision (21 broches, toutes cablées) **avant** de procéder à la première installation de la page 3.

4 Mettez en marche le téléviseur en appuyant sur la touche marche-arrêt . Selon les modèles de téléviseur cette touche est située à l'avant ou sur le côté.

La première fois que vous mettez en marche le téléviseur le menu de choix des langues apparaît.

5 Poursuivez en page 3 pour une **Première installation** ou en pages 4 pour une mise à jour des chaînes si le téléviseur a déjà été réglé.

Le raccordement d'autres appareils aux prises AV (Audio Video) est détaillé à la page 11. Avant de vous y reporter procédez à la **Première installation** (page suivante) afin d'éviter d'éventuels problèmes de sélection d'appareils.



# Première installation

Le téléviseur que vous venez d'acheter n'est pas réglé pour recevoir les chaînes de votre région. La première installation consiste à effectuer les réglages nécessaires à la recherche et à la mise en mémoire de toutes les chaînes que vous pouvez recevoir.

Mettez le téléviseur en marche avec l'interrupteur marche-arrêt ① en façade ou sur le côté et suivez pas à pas les étapes 1 à 7 de cette page.

A la première mise en marche du téléviseur, le menu du choix des langues apparaît (1). S'il n'apparaît pas, mettez le téléviseur en veille en appuyant sur la touche  $\odot$  de la télécommande. Appuyez plusieurs secondes sur la touche  $pr -$  du téléviseur jusqu'à l'apparition du menu.

1 Choisissez la langue des menus avec les touches  $\wedge$  ou  $\vee$ .

2 Validez avec  $\text{OK}$ . Une liste des pays apparaît.

3 Choisissez le pays avec les touches  $\wedge$  ou  $\vee$ .

Il s'agit du pays où vous vous trouvez, ou celui dont vous souhaitez recevoir les chaînes si vous êtes frontalier.

4 Validez avec  $\text{OK}$ . Un message de bienvenue apparaît.


5 Lancez l'installation automatique en appuyant sur  $\text{OK}$ .


Le menu qui apparaît vous renseigne sur la progression de l'installation. Attendez le message de fin d'installation avant de quitter le menu, sinon toutes les chaînes ne seront pas mémorisées. Selon le nombre de chaînes que vous pouvez recevoir, l'installation automatique peut durer jusqu'à 10 minutes.

6 En fonction du pays que vous avez choisi à l'étape 3, le téléviseur rangera les chaînes dans un ordre prédéfini. Si vous souhaitez modifier ce classement, nommer ou renommer vos chaînes, supprimer les chaînes mémorisées 2 fois, appuyez sur  $\text{OK}$  et suivez les indications du Classement des chaînes.

7 Si vous ne souhaitez pas réorganiser vos chaînes, quittez le menu avec la touche **exit** et reportez-vous à l'utilisation quotidienne en page 6.

## Plus d'infos ...

 **Langues et pays** : la liste des langues et des pays est fonction des modèles.

 **Décodeur** : Si vous raccordez un décodeur sur la prise AV 1, vous devrez, après la première installation, afficher le menu d'installation manuelle et valider l'option **Décodeur**. Reportez-vous à la page 4.

**Chaînes manquantes** : la recherche des chaînes s'effectue en fonction du pays sélectionné, reportez-vous au chapitre Installation manuelle pour installer des chaînes qui n'auraient pas été trouvées. Dans le cas de réseaux câblés si certaines chaînes n'ont pas été trouvées, sélectionnez **Autre** à la place d'un pays et relancez une mise à jour automatique.

**Installations ultérieures** : affichez le sommaire installation et choisissez selon le cas **Mise à jour auto** ou **installation auto**. Suivez ensuite les indications en bas de l'écran.

• La **Mise à jour auto**, vous permet d'installer des chaînes récemment mises en service ou de compléter votre installation si certaines chaînes sont absentes ou mal installées.

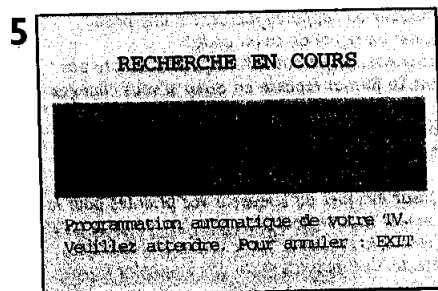
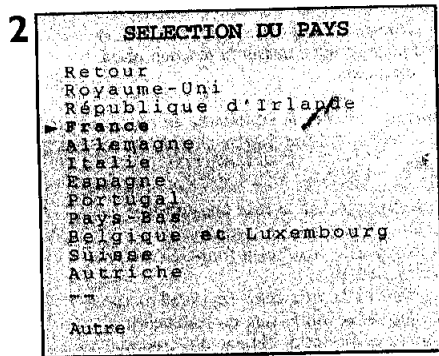
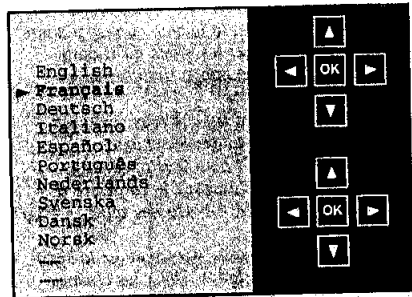
• L'**Installation auto**, est utile pour des installations ultérieures à la première installation (suite à un déménagement). Elle efface toutes les chaînes mémorisées antérieurement. Pour l'installation d'une nouvelle chaîne, il est préférable d'utiliser la **Mise à jour auto**, ou l'**Installation manuelle**.

**Classement des chaînes** : lors de la Première installation, votre téléviseur a recherché les chaînes en leur donnant un numéro et un nom en fonction du pays choisi. Le menu **CLASSEMENT DES CHAÎNES** vous permet de modifier ces réglages. Vous pourrez nommer les chaînes dont le nom n'aurait pas été trouvé, changer l'ordre des chaînes et effacer les chaînes en double ou de mauvaise qualité. Suivez les messages en bas de l'écran. Identifiez les chaînes en vous aidant d'un magazine des programmes TV.

• **Classer vos chaînes** : sélectionnez la ligne **Chaîne**. Cherchez la chaîne à laquelle vous souhaitez attribuer le numéro 1 avec les touches  $pr +$ ,  $pr -$  ou  $\left\langle \right\rangle$  en vous aidant des logos des chaînes. Le numéro déjà attribué apparaît à la ligne **Chaîne**. Sélectionnez la ligne **Permuter avec**, tapez 01 et appuyez sur **ok**. La chaîne passe en première position : les deux chaînes sont permutées. Procédez de même pour les autres chaînes.

• **Effacer une chaîne** : sélectionnez la ligne **Chaîne** et passez vos chaînes en revue avec  $pr +$  et  $pr -$  ou  $\left\langle \right\rangle$ . Lorsque vous arrivez sur une chaîne à effacer sélectionnez **Effacer chaîne** et appuyez sur **ok**.

• **Changer le nom** : sélectionnez la ligne **Changer de nom**, et choisissez le caractère à modifier avec les touches  $\left\langle \right\rangle$ . Faites défiler l'alphabet avec les touches 1 et 2. Le nom sera pris en compte lorsque vous changerez de ligne : quitterez le menu avec **exit**.



# Compléter l'installation

Les réglages de cette page vous seront utiles si vous constatez que certaines chaînes n'ont pas été mémorisées lors de la première installation ou de la mise à jour automatique. Cela peut se produire si vous installez des chaînes à partir d'un réseau câblé. L'installation manuelle des chaînes nécessite d'entrer tous les paramètres d'une chaîne, un par un.

Affichez le **SOMMAIRE INSTALLATION** (voir page 5) et sélectionnez la ligne **Installation manuelle**. Validez avec **ok**. Réglez successivement tous les paramètres de la chaîne que vous souhaitez mettre en mémoire. Suivez les messages en bas de l'écran.

**1 Norme** : choisissez la norme de votre pays.

Le choix des normes varie en fonction des modèles de téléviseur : **France** pour la France et le Luxembourg, **DKK'** pour l'Europe de l'Est et le Moyen-Orient, **I**, pour le Royaume-Uni et l'Irlande, **Euro BG** Pour l'Europe de l'Ouest

**2 Réception** : choisissez le mode de réception des chaînes (chaînes hertziennes ou réseau câblé).

Certains réseaux câblés utilisent les mêmes fréquences que les chaînes hertziennes. Dans ce cas sélectionnez **Antenne** au lieu de **Câble**.

**3 Recherche automatique** : tapez le numéro de canal de diffusion de la chaîne ou lancez la recherche avec les touches **◀** ou **▶**.

Votre téléviseur s'arrêtera sur le premier canal trouvé. Si vous souhaitez mémoriser la chaîne correspondante, sélectionnez la ligne **Mémoriser sur le n°**. Sinon continuez la recherche avec les touches **◀** ou **▶**.

**4 Réglage fin** : si les images ne sont pas nettes réglez la mise au point avec les touches **◀** ou **▶**.

**5 Mémoriser sur le n°** : pour valider vos réglages tapez le numéro que vous souhaitez attribuer à la chaîne (ex. : 01 pour TFI). Mémorisez avec **ok**.

**6 Nom** : si la chaîne est reconnue son nom s'inscrira automatiquement, sinon modifiez le nom proposé ou entrez un nom. Sélectionnez le caractère à modifier avec les touches **◀** ou **▶**.

Faites défiler l'alphabet avec les touches **1** et **2**. Changez de caractère avec les touches **◀** ou **▶** et recommencez l'étape 5 ci-dessus.

**7 Décodeur** : si la chaîne est cryptée et si vous souhaitez brancher un décodeur à la prise AVI (voir page 11) cochez la case avec les touches **◀** ou **▶** et recommencez l'étape 5 ci-dessus.

**8 Routage du son externe** : mettez votre décodeur en marche. Si le son est crypté ou si vous n'avez pas de son, activez ou désactivez la case avec les touches **◀** ou **▶** et recommencez l'étape 5 ci-dessus.

Quittez le menu avec **exit**.

## Plus d'infos ...

**Réglages personnels** : affichez le **SOMMAIRE INSTALLATION** en appuyant longuement sur la touche **menu** de la télécommande. Sélectionnez **Réglages personnels**. Validez avec **ok**. Suivez les messages en bas de l'écran pour choisir :

- Langue des menus** : choisissez votre langue.
- Pays** : Le choix du pays est important pour l'affichage correct des écrans du télétexte dans la langue correspondante.
- Rotation d'image** : pour corriger les effets du champ magnétique terrestre et obtenir une image parfaitement alignée horizontalement.
- Niveau du son auto** : cochez la case si vous souhaitez garder le même niveau sonore sur toutes les chaînes.
- Nom AV1, AV2, AV3** : donnez un nom à la prise selon l'appareil que vous y brancherez. Choisissez le caractère à modifier avec les touches **◀** ou **▶**. A l'aide des touches **1** ou **2**, affichez le caractère souhaité.
- Chaîne pour heure de référence** : sélectionnez la ligne Chaîne pour heure de référence et faites défiler les chaînes avec les touches **◀** ou **▶** jusqu'à ce que l'heure et la date s'affichent en-dessous du numéro de chaîne. La mise à l'heure n'est possible qu'avec des chaînes diffusant du télétexte. Lorsque l'heure est réglée vous pourrez l'afficher avec la touche **info**. Vous pourrez aussi utiliser la fonction réveil. Quittez le menu avec **exit**.

**Réglages préférentiels** : affichez le **SOMMAIRE** en appuyant sur la touche **menu** de la télécommande. Sélectionnez **Préférences**. Validez avec **ok**.

- Afficher n° chaîne** : cochez la case pour afficher en permanence le numéro de la chaîne regardée.
- Vidéo AV2** : configurez la prise selon l'appareil raccordé (signal entrant Vidéo ou S-Vidéo).
- Vidéo AV3** : configurez la prise selon l'appareil raccordé (prises situées en façade ou sur le côté du téléviseur).
- Format** : choisissez le format de l'image à l'écran.

**Auto** : le téléviseur (16/9) s'adapte au format d'image de l'émission si l'émetteur ou l'appareil raccordé à une prise péritélévision fournit un signal de commande.

**16/9 ou 4/3** : choisissez le format si l'image ne s'adapte pas automatiquement. Le format repasse en **auto** si vous changez de chaîne ou si vous éteignez le téléviseur.

- Zoom auto** : permet d'activer (case cochée) ou de désactiver (case non cochée) l'option **Zoom auto** dans les choix offerts par les touches **Zoom** (voir page 6).
- Préférence pour** indiquez au téléviseur vos priorités pour la recherche de données lorsque vous changez de chaîne. Si vous sélectionnez Télétexte, le téléviseur recherchera en priorité les données du télétexte. Ceci autorisera un affichage plus rapide des pages lorsque vous appellerez le télétexte. De même pour le Program info.

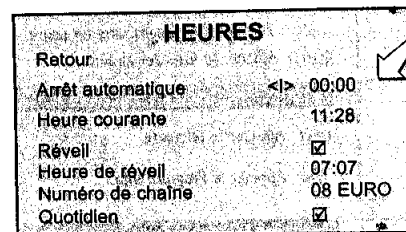
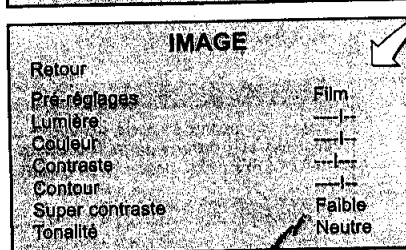
Quittez le menu avec **exit**.



# Utilisation quotidienne

Les explications de cette page vous permettront de régler le son des appareils mono et l'image de votre téléviseur, de programmer votre appareil en mode réveil ou en mode arrêt automatique. La liste des chaînes visualisera par pages de 10 chaînes, les chaînes mémorisées dans votre téléviseur en vous permettant d'y accéder directement.

Affichez le **SOMMAIRE** avec la touche **menu** et sélectionnez le menu **Son, Image ou Heures**. Validez avec **ok**.




Le menu **SON** des modèles mono vous permet de régler les graves et les aigus. Pour les modèles Dolby Pro Logic ou Stéréo/Nicam/Virtual dolby reportez-vous en pages 9 ou 10.

- **Pré-réglages** permet d'optimiser la qualité de l'image en fonction du type d'émission regardée (Film, Studio, Sport, Standard, Personnel).
- **Lumière, Couleur, Contraste**, et **Contour** règle l'image selon votre goût. Ces réglages seront activés chaque fois que vous choisirez Personnel (voir ci-dessus).
- **Super contraste** règle l'image selon la luminosité ambiante (fort ou faible).
- **Tonalité** règle la couleur (chaude, neutre ou froide).

- **Arrêt automatique** règle une durée avant la mise en veille automatique du téléviseur. Réglez à 00:00 pour annuler l'arrêt.
- **Heure courante** permet de régler l'heure si elle n'est pas correcte.
- **Réveil** permet de régler l'heure à laquelle vous souhaitez être réveillé par le téléviseur. Cochez la case pour afficher les options du menu. Tapez l'heure de réveil. Choisissez la chaîne qui vous réveillera. Cochez la case **Quotidien** pour un réveil journalier. Quittez le menu avec **exit**. Mettez le téléviseur en veille avec la touche  $\phi$  de la télécommande. Le voyant rouge du téléviseur clignote. Le téléviseur se mettra automatiquement en marche à l'heure programmée et s'arrêtera une heure après si vous n'utilisez pas la télécommande.

**Verrouillage du téléviseur** : Il est possible d'interdire la mise en marche du téléviseur avec les touches de son clavier. La télécommande est indispensable à son utilisation. Vous pouvez verrouiller le téléviseur de 3 façons :

- en appuyant plus de 3 secondes sur la touche veille  $\phi$  de la télécommande
- en programmant un arrêt automatique (voir ci-dessus)
- en le mettant en veille après la programmation d'une heure de réveil.

 **Le verrouillage du téléviseur est signalé par le clignotement du voyant rouge de mise en marche. Le téléviseur ne peut être mis en marche que par la télécommande. Appuyez sur n'importe quelle touche numérique de la télécommande pour le déverrouiller.**

## Plus d'infos ...

**Marche et arrêt du téléviseur** : la mise en marche ou l'arrêt du téléviseur s'effectue en appuyant sur la touche  $\phi$  en façade ou sur le côté du téléviseur. La mise en marche du téléviseur est indiquée par un **voyant vert** en façade du téléviseur.

**Mise en veille et sortie de veille** : la mise en veille s'effectue avec la touche  $\phi$  de la télécommande. Cette touche permet d'arrêter votre téléviseur à partir de la télécommande. La **mise en veille** est indiquée par un **voyant rouge** en façade du téléviseur qui reste sous tension, avec une faible consommation. (1 watt ou 2,5 watts)

Pour rallumer le téléviseur, appuyez sur une des touches numériques de la télécommande ou sur la touche **ok**.

Lorsque vous commandez le téléviseur avec la télécommande le voyant en façade **clignote en orange**. Cela vous permet de vérifier le fonctionnement de la télécommande et l'état des piles.

**pr + et pr -** : pour choisir une chaîne avec la télécommande ou avec le téléviseur. (Pr 01, Pr 02, ... Pr 99, AV1, ...)

**Touches numériques** : pour choisir une chaîne avec les touches 1, 2, 3, etc, ...

**Zoom** : sur les modèles 16/9 vous pourrez agrandir les images diffusées en format 4/3 ou letterbox (bandes noires en haut et en bas de l'écran) afin d'éliminer les surfaces sans image. Appuyez d'abord sur **exit** si un menu est à l'écran et sélectionnez l'agrandissement souhaité à l'aide des touches  $\ll$   $\gg$  :

- ZOOM 0** image 4/3 (bandes noires sur les côtés).
- ZOOM 1** pour des images en letterbox centrées sur l'écran (sans les sous-titres).
- ZOOM 1 (ST)** pour des images en letterbox décalées pour voir les sous-titres.
- CINERAMA** image 4/3 remplissant l'écran.
- ZOOM AUTO** s'adapte automatiquement au format d'image transmis.

**Affichage d'informations** : une pression sur la touche **info** affiche à l'écran le numéro et le nom de la chaîne, l'heure, le zoom et le type de son. Si la chaîne regardée diffuse le Program Info, le nom de l'émission et ses heures de début et de fin apparaîtront.

**Préférences Son et Image** : affichez le menu avec la touche **rouge**, sélectionnez la ligne souhaitée et réglez à votre convenance.

**Liste des chaînes** : appuyez sur la touche **list** de la télécommande pour afficher la **LISTE**. Elle est composée au maximum de 10 pages et indique le nom et le numéro de chaque chaîne. Une 11<sup>ème</sup> page est dédiée aux appareils connectés sur les prises AV.



Pour regarder une des chaînes de la page affichée, tapez sur la télécommande le dernier chiffre du numéro de la chaîne (ex. 5 pour 25). La liste s'efface de l'écran et les images de la chaîne apparaissent. Quittez le menu avec **exit**.



# ✓ Le Télétexte



Utilisé dans de nombreux pays sous des appellations diverses (TOP Text, Fastext, FLOF text, Videotext), le Télétexte est un service gratuit offert par les chaînes de télévision. Ce service constitue une véritable banque d'informations (météo, résultats sportifs, actualité, jeux...) disponible à tout moment. L'accès aux différentes rubriques indiquées à l'écran par des pavés de couleurs se fait par simple pression sur les touches de même couleur de la télécommande.







Appuyez sur la touche **text** pour afficher la page Sommaire du télétexte (page 100). S'il n'y a pas de télétexte sur la chaîne que vous regardez, un message vous l'indique.



**Sommaire** : pour appeler la page sommaire, sélectionnez 100 avec les touches  ou  et validez avec **ok**.



**Affichez une page** en tapant les 3 chiffres de son numéro de page (ex : 170). Après un moment la page apparaît. Consultez les pages suivantes ou précédentes avec les touches  ou .

**Pages tournantes** : certaines informations occupent plusieurs pages. Elles défilent à l'écran au fur et à mesure de leur réception. Pour arrêter le défilement, sélectionnez **STOP** avec les touches  ou  et validez avec **ok**. Relancez le défilement avec **ok**.

**Réponses cachées** : pour révéler ou cacher une réponse (jeux), sélectionnez ??? avec les touches  ou  et validez avec **ok**.

**Zoom** : sélectionnez **ZOOM** avec les touches  ou  et appuyez sur **ok** une fois, pour agrandir le haut de l'écran, deux fois pour agrandir le bas de l'écran, trois fois pour revenir à l'affichage normal.

**Affichage** : pour superposer la page télétexte aux images de la chaîne, sélectionnez **MIX** à l'aide des touches  ou  et validez avec **ok**. Une nouvelle pression sur **ok** ramène à l'affichage normal.

**Sous-page** : pour accéder directement à une sous-page, sélectionnez "----" avec les touches  ou . Tapez les 4 chiffres du numéro de sous-page (ex : 0003). Selon les chaînes, l'affichage de la page sous-code peut prendre plusieurs minutes.

**Accès direct** : les touches jaune et bleue permettent d'accéder directement aux pages dont les numéros sont affichés en jaune et bleu en bas de l'écran.

**Fastext** : le télétexte Fastext transmet 4 rubriques en couleurs qui apparaissent en bas de l'écran. Choisissez la rubrique avec les touches de couleur de la télécommande.



**TOP text** : le télétexte TOP text transmet les pages en les regroupant en rubriques contenant des articles. Sélectionnez la première page d'une rubrique en appuyant sur la touche bleue ou la première page d'un article en appuyant sur la touche jaune.



## Plus d'infos ...

**Sous-page** : certaines chaînes transmettent des pages d'alarme, qui peuvent être affichées à l'heure souhaitée.

Exemple : pour 15h30 tapez 1530 comme numéro de sous-page puis appuyez sur **exit**. Il est bien sûr nécessaire de laisser le téléviseur en marche sur la chaîne qui transmet la page Alarm.

**Fonctions supplémentaires** : certaines chaînes fournissent par télétexte un sous-titrage de certaines de leurs émissions ainsi que des flashes d'information réactualisés. Le numéro des pages correspondantes est indiqué dans le sommaire du télétexte. Une fois la page trouvée, le sous-titrage ou le flash d'information sera incrusté dans l'image TV. Le bandeau de navigation disparaît au bout de quelques secondes. Pour le faire réapparaître, appuyez sur la touche **text**.

**Mode page** : ce mode de fonctionnement permet d'accéder rapidement aux pages dont les numéros sont affichés. Si la page affichée renvoie à d'autres numéros de page, appuyez sur la touche **text** pour passer en mode pages. Sélectionnez le numéro de page souhaité à l'aide des touches  ou .

Affichez la page avec la touche **ok**. Vous pouvez afficher la page suivante ou précédente à l'aide des touches  ou .

Sortez du mode page avec la touche **text**.

Quittez le télétexte avec la touche **exit**.

# Program info (guide des programmes)

Le guide des programmes est préparé par votre téléviseur à partir des informations du Télétexte transmis sur certaines chaînes. Vous ne pourrez accéder au guide des programmes qu'avec les chaînes mémorisées par votre téléviseur. Selon les services proposés par les chaînes dans le télétexte il est possible que le guide des programmes ne soit pas disponible. Le guide des programmes vous permet de prendre connaissance des programmes, d'établir une liste des émissions que vous souhaitez regarder ou enregistrer. Vous pourrez aussi programmer un magnétoscope NexTVView link pour l'enregistrement d'une émission ou mettre en marche automatiquement votre téléviseur au début de l'émission de votre choix.

Le guide des programmes n'est pas disponible sur toutes les chaînes. Dans ce cas un message vous l'indique. Appuyez sur la touche bleue pour afficher le **guide des programmes** la première page apparaît. La première émission de cette page est celle en cours.

01 TF1	PROGRAM INFO	20:02 Jeu 15
Emissions du Jeu. 15		
20:00	JOURNAL ET METEO	
20:55	LE FILM DU SOIR	
23:05	GRAND DEBAT SUR LE FILM DU...	
23:30	METEO NUIT	
00:05	CHAMPIONAT DE BILLARD A 15	
02:25	LA BOURSE DE NEW-YORK	
Mémoriser		

Pour afficher la page suivante ou précédente utilisez les touches ou . Des options (mémoriser, réveil, ...) vous sont proposées à la dernière ligne du menu. Sélectionnez-les avec les touches ou .

**Mémoriser** : pour être prévenu du début d'une émission lorsque vous en regardez une autre sélectionnez l'option **Mémoriser** avec les touches ou . Choisissez le programme à mémoriser avec les touches ou . Validez avec la touche **ok**. L'écran **REVUE** apparaît. Vérifiez vos réglages.

**Réveil** : pour programmer la mise en marche du téléviseur au début de l'émission de votre choix sélectionnez **Réveil**. Choisissez l'émission avec les touches ou . Validez avec la touche **ok**. L'écran **REVUE** apparaît. Vérifiez votre programmation. Mettez le téléviseur en veille avec la touche de la télécommande.

Le message «**MÉMOIRE PLEINE**» signifie que les 4 mémoires de programmation du guide des programmes sont utilisées. Reportez-vous au paragraphe ci-contre pour libérer une mémoire (Plus d'infos, Effacer).

**Enregistrement** : pour enregistrer une émission en laissant votre téléviseur programmer un magnétoscope **NexTVView-Link** raccordé par la prise péritélévision. L'heure et la date doivent être réglées sur le téléviseur et le magnétoscope. Sélectionnez l'option **Enregistrer**. Choisissez l'émission avec les touches ou . Validez avec la touche **ok**.

Le magnétoscope **NexTVView-Link** doit être allumé pour que la programmation puisse avoir lieu.

Vous ne pourrez annuler l'enregistrement qu'avec le magnétoscope. Des messages vous informent du déroulement de la programmation. Veuillez suivre les instructions de ces messages. Si vous appuyez sur **exit** pendant l'affichage d'un message d'erreur le magnétoscope ne sera pas programmé.

**Préréglages** : si le diffuseur modifie les pages de son télétexte, votre téléviseur n'est plus en mesure d'afficher le guide des programmes et le message "**Aucune page de Program Info n'a été trouvée sur cette chaîne**" vous l'indique. Effacez le message avec **exit** puis appelez le télétexte et relevez le numéro de la page des programmes du jour. Quittez le télétexte avec **exit**, rappelez le guide des programmes et dès que le message "**Aucune page de Program Info n'a été trouvée sur cette chaîne**" s'affiche, appuyez sur **ok** pour accéder au menu **INSTALLATION DE PROGRAM INFO**. Sélectionner la ligne **N° de page du guide TV** et à l'aide des touches numériques de votre télécommande, tapez le numéro de la page des programmes que vous avez préalablement cherché dans le télétexte. Confirmez avec **ok** et quittez le menu avec **exit**. Votre téléviseur doit alors afficher le guide des programmes.

## Plus d'infos ...

**NexTVView Link** : Lorsque la liste des programmes télévisés prévus dans les jours à venir est affichée sur l'écran du téléviseur, vous pouvez programmer facilement votre magnétoscope **NexTVView Link** pour l'enregistrement de l'émission de votre choix. Il vous suffit de la sélectionner sur l'écran de votre téléviseur qui se chargera de télécharger les informations de programmation dans le magnétoscope **NexTVView Link** raccordé à la prise AV 1.

**REVUE** : Ce menu établit une liste des programmes retenus pour un réveil ou pour un avertissement de début de programme. Le menu s'affiche automatiquement dès que vous avez validé le choix d'un programme dans le menu **PROGRAM INFO**. Vous pouvez aussi l'afficher en sélectionnant **Revue** à la ligne **options** du menu **PROGRAM INFO** et en validant avec **ok**.

Le menu **REVUE**, vous donne accès aux fonctions suivantes :

**Effacer** : permet d'effacer un des programmes de la liste. Pour cela, sélectionnez la dernière ligne du menu avec les touches ou et affichez **Effacer** avec les touches ou . Placez ensuite le curseur à l'aide des touches ou sur le programme à effacer puis validez avec **ok**.

**Mémoriser** : permet d'activer (ou de désactiver) l'affichage d'un message lors du début d'un programme de la liste. Pour cela, sélectionnez la dernière ligne du menu avec les touches ou et affichez **Mémoriser** avec les touches ou . Placez ensuite le curseur à l'aide des touches ou sur le programme pour lequel vous souhaitez être averti puis validez avec **ok**. Un **TV** s'affiche devant le programme. Vous pouvez alors regarder une autre chaîne, vous serez averti par un message lorsque le programme sélectionné commencera. Appuyez sur la touche **exit** pour effacer le message à l'écran.

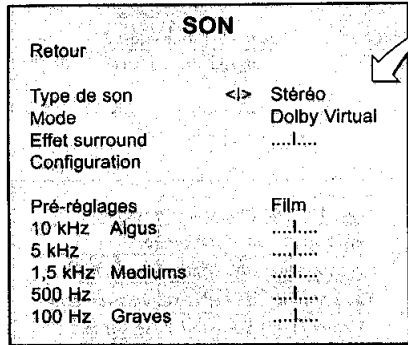
La ligne **Retour** permet de revenir à la page **PROGRAM INFO**

Retour	REVUE	08:02 Jeu 15
TV	METEO 08:00-08:15	05 TF1 Mon 15
TV	MUNDIAL: FIRST ROUND 09:15-10:30	02 FR 2 Tue 16
TV	HEUTE 10:15-10:30	01 ARD Tue 16
TV	FOOTBALL 11:35-11:40	04 CAN+ Tue 16
MEMOIRE PLEINE		
Effacer		

INSTALLATION DE PROGRAM INFO	
01 TF1	
Retour	
N° de page du guide TV	◀▶ 421

# ✓ Le son Dolby Pro Logic

Le téléviseur équipé d'un décodeur Dolby Pro Logic vous permet de recréer chez vous l'environnement sonore d'une salle de cinéma avec un signal codé Dolby Surround ou de bénéficier d'effets sonores supplémentaires (avec un signal stéréo ou mono) en raccordant 2 paires d'enceintes (sur certains modèles), 1 paire d'enceintes ou en utilisant uniquement le son du téléviseur.



Affichez le **SOMMAIRE** puis sélectionnez la ligne **Son**. Validez avec **ok**.  
Le menu **SON** apparaît.

**Retour** vous permet de revenir au menu **SOMMAIRE**.

**Type de son** - Les choix possibles dépendent de l'émission que vous regardez.

**Mode** - Les choix possibles dépendent du type de son choisi ci-dessus. Les modes **Magique** et **Dolby Virtual** ne sont disponibles qu'en stéréo lorsque la ligne **Arrière** n'a pas été cochée dans le menu **CONFIGURATION**.

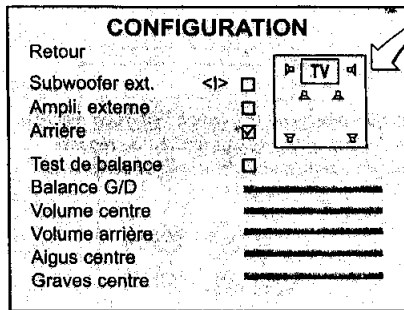
**Effet surround** - Cette ligne n'apparaît que si **Dolby Virtual** a été sélectionné à la ligne **Mode**. Réglez l'effet surround à votre convenance.

**Configuration** (voir ci-dessous).

**Pré-réglages** - Choisissez le pré-réglage qui convient le mieux au son du programme que vous regardez. **Personnel** correspond aux réglages de l'égaliseur graphique.

**Egaliseur graphique** - Ajustez la tonalité du son avec les 5 fréquences. Dès que vous réglez l'égaliseur, **Pré-réglages** passe automatiquement sur **Personnel**. Vos réglages sont mémorisés comme étant les nouveaux réglages personnels.

**CONFIGURATION** - Ce menu permet de régler l'environnement du téléviseur en fonction des enceintes ou de l'amplificateur que vous raccorderez. (voir page 11)



**Subwoofer ext.** : cochez la case si vous avez branché une enceinte amplifiée à la prise **Sw** à l'arrière du téléviseur.

**Ampli externe** : cochez la case si vous avez branché un amplificateur aux prises **L**, **R** et **S** à l'arrière.

**Arrière** : cochez la case si vous avez branché les 2 enceintes arrières.

**Test de balance** : cochez la case et réglez :

**Balance G/D** : pour équilibrer les voies gauche et droite

**Volume centre** : pour régler le volume de la voie centrale

**Volume arrière** : pour régler le volume des enceintes arrières

**Aigus centre** : pour régler les aigus de la voie centrale

**Graves centre** : pour régler les graves de la voie centrale

Quittez les menus avec **exit**.

## Plus d'infos ...

✓ **Modèles Dolby Pro Logic 4 voies externes.**  
Le Dolby Surround Pro Logic est issu des technologies employées dans les salles de cinéma. Le son est codé sur 4 voies : 2 pour la musique, 1 pour les dialogues et 1 pour l'ambiance. Raccordez 4 haut-parleurs supplémentaires pour restituer le son des 2 voies latérales gauche et droite, et le son des 2 voies arrières surround afin de recréer un véritable environnement sonore.

✓ **Modèles Dolby Pro Logic 2 voies externes.**  
Certains modèles utilisent les 2 voies gauche et droite internes au téléviseur pour la restitution du son des voies latérales gauche et droite. Il vous suffit de raccorder 2 haut-parleurs supplémentaires pour restituer le son des voies arrières surround.

Certains modèles offrent une transmission sans fil, par radio aux enceintes arrières.


**Type de son** (voir page 10).

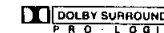
**Mode**  
**Normal**  
**Son élargi**  
**Stéréo large**  
**Magique**  
**Dolby virtual** } (voir page 10).

- **Hall** : effet de réverbération avec enceintes arrières.  
- **Dolby Pro Logic** : son cinéma, si le son est codé en Dolby Pro Logic (avec enceintes arrières).


**Modèles Virtual Dolby Surround.**

Basé sur le décodage Dolby Pro Logic, le Virtual Dolby Surround reproduit sur deux haut-parleurs les voies Gauche, Droite, Centre et Virtual Surround.

✓ "Dolby" "Pro Logic" et le symbole du double D  sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licencing Corporation. Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licencing Corporation.



**Raccordement des enceintes.**

Eteignez le téléviseur avec l'interrupteur  et raccordez les enceintes à leurs prises respectives en respectant la couleur des bornes (noires aux noires ; rouges aux rouges).

**Raccordement d'un amplificateur. (ampli externe).**  
Si vous souhaitez utiliser votre installation audio (chaîne hifi, ampli surround,...) pour remplacer la configuration du téléviseur reportez-vous à la page 11.

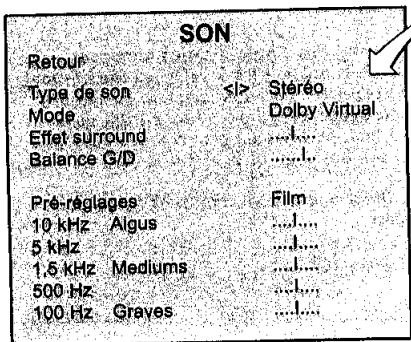
**L'égaliseur graphique** permet d'ajuster la tonalité grâce à 5 réglages de fréquences : 100 Hz (hertz), 500 Hz, 1,5 KHz (kilohertz), 5 KHz et 10 KHz.



# ✓ Le son Stéréo/Nicam/Virtual Dolby

Le procédé **NICAM** consiste à transmettre par voie hertzienne un son numérique stéréo comparable à celui d'un CD audio en complément du son analogique mono habituel. Vous pourrez ainsi recevoir grâce au procédé **NICAM** un son numérique avec la qualité d'un compact disc laser.

Affichez le **SOMMAIRE**. Sélectionnez la ligne **Son**. Validez avec **ok**.  
Le menu **SON** apparaît.



✓ **Type de son** : les choix auxquels vous aurez accès dépendent du modèle de téléviseur et de l'émission. Les émissions Stéréo, Dual ou Nicam et les choix qui s'y rattachent ne seront accessibles que sur les téléviseurs Stéréo ou Nicam Stéréo. Sélectionnez la ligne puis choisissez le type de son souhaité.

✓ **Mode** : les choix auxquels vous aurez accès dépendent du modèle de téléviseur et du type de son. Sélectionnez la ligne puis choisissez le type de son souhaité.

Les modes **Magique** et **Dolby Virtual** ne sont disponibles qu'en stéréo sur les téléviseurs équipés du Virtual Dolby Surround.  
Le mode **Stéréo large** n'est disponible que sur les téléviseurs Stéréo ou Nicam non équipés du Virtual Dolby Surround.

**Effet surround** : cette ligne n'apparaît que si **Dolby Virtual** a été sélectionné à la ligne **Mode**. Sélectionnez la ligne et réglez l'effet surround.

**Balance G/D** : sélectionnez la ligne, puis équilibrez le son entre les haut-parleurs Gauche et Droit.

**Pré-réglages** : choisissez le pré-réglage qui convient le mieux au son de la chaîne que vous regardez. Sélectionnez la ligne et choisissez votre réglage.

**Personnel** correspond aux réglages de l'égaliseur graphique.

✓ **Egaliseur graphique** : ajustez la tonalité du son avec les 5 fréquences. Dès que vous réglez l'égaliseur, option **Pré-réglages** passe automatiquement sur **Personnel**. Vos réglages sont mémorisés comme étant les nouveaux réglages personnels.

Quittez les menus avec **exit**.

## Plus d'infos ...

### Type de son

EMISSION	CHOIX
Mono	automatique - mono
Stéréo	mono - stéréo
Dual	son 1 - son 2
NICAM - 3	son 1 - son 2 - son 3
AV	stéréo - son 1 - son 2

### Mode

Normal	son d'origine (mono ou stéréo)
Son élargi	effet stéréo pour son mono
Stéréo large	accentuation de l'effet stéréo
Magique	accentuation de l'effet stéréo avec écho
Dolby virtual	Virtual Dolby Surround. Basé sur le décodage Dolby Pro Logic, le Virtual Dolby Surround reproduit sur deux haut-parleurs les voies Gauche, Droite, Centre et Virtual Surround.

### Virtual Dolby

Les sons codés sur les voies gauche, droite et arrière du système Dolby Pro Logic traditionnel sont, dans cette configuration, extraits du signal stéréo habituel. Ces sons, grâce à une technique de virtualisation, sont alors séparés et émis par les deux haut-parleurs latéraux du téléviseur.

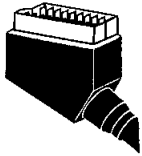
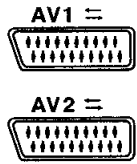


### Pré-réglages

Choisissez le réglage qui correspond le mieux à l'émission regardée : films, voix (pour les débats), musique, plat (courbe de réponse plate), standard (réglages usine), personnel (réglages personnels).

# Autres raccordements

Le nombre de prises varie selon les modèles de téléviseurs.



La prise **AV1** (péritélévision entrées-sorties), à l'arrière du téléviseur, permet le raccordement d'un autre appareil (**magnétoscope ou caméscope de format VHS ou 8 mm, décodeur, récepteur satellite, lecteur DVD, console de jeux vidéo** ou d'appareils fournissant un signal RVB).

La prise **AV2** (péritélévision entrées-sorties), à l'arrière du téléviseur, permet le raccordement d'un **magnétoscope ou caméscope de format VHS, S-VHS, 8 mm, Hi-8**.

Sélectionnez l'appareil raccordé avec la touche **av** de la télécommande. Appuyez une fois pour **AV1** ou deux fois pour **AV2**. Les modèles sans prise en façade ou sur le côté sont équipés d'une prise AV2 qui ne fonctionne qu'en entrée. Pour certains appareils la sélection AV1 ou AV2 est automatique.



Sur certains modèles ces prises sont situées derrière une trappe en façade ou sur le côté.

Les prises **cinch audio et video** à l'avant ou sur le côté du téléviseur permettent le raccordement d'un **caméscope VHS ou 8 mm**

La prise **S** et les prises **cinch audio** permettent le raccordement d'un caméscope S-VHS ou Hi 8 ou d'un caméscope numérique **DVC**. Sélectionnez l'appareil raccordé avec la touche **av** de la télécommande pour afficher **AV3** à l'écran. Lorsque vous éteindrez l'appareil raccordé, le téléviseur restera sur le programme AV3. Pour revenir sur une chaîne, tapez son numéro avec la télécommande.

**Casque** : raccordez un casque ou des écouteurs stéréo à la prise **S**. Selon les modèles vous devrez ou non couper le son des haut-parleurs avec la touche **Vol +** ou **-**.

Raccordement d'un **amplificateur** : sur les modèles **Stéréo/Nicam/Virtual Dolby** la prise **AV2** (péritélévision entrées-sorties), à l'arrière du téléviseur, permet le raccordement d'un amplificateur à l'aide d'un cordon péritélévision-cinch.

Raccordement d'un **amplificateur** : sur les modèles **Dolby Pro Logic** les prises cinch audio **R, L** et **S** à l'arrière, permettent le raccordement d'un amplificateur à l'aide de cordons cinch-cinch. La prise cinch **Sw**, à l'arrière, permet le raccordement d'une enceinte amplifiée (caisson de graves).

**Amplificateur avec décodeur Dolby Pro Logic intégré** : connectez les prises cinch gauche **L** et droite **R** du téléviseur aux entrées **L** et **R** de votre amplificateur. Débranchez les enceintes arrières du téléviseur, si elles existent. Sélectionnez le mode **Normal** dans le menu **SON** (page 9). Activez la fonction **Ampli. externe** pour couper les voies gauche et droite du téléviseur. Si vous ne branchez pas l'amplificateur externe, désactivez cette option. A défaut, vous n'auriez plus de son. Réglez le volume sonore avec l'amplificateur.

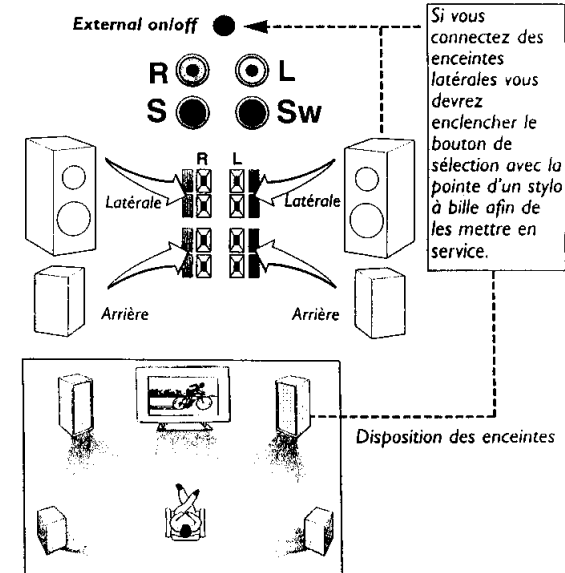
**Amplificateur sans décodeur Dolby Pro Logic** : connectez les prises cinch gauche **L** et droite **R** du téléviseur aux entrées **L** et **R** de votre amplificateur. Connectez les enceintes arrières au téléviseur. Reportez-vous à la page 9. Affichez le menu de **CONFIGURATION** et activez la ligne **Arrière**. Activez la fonction **Ampli. externe** pour couper les voies gauche et droite du téléviseur. Si vous ne branchez pas l'amplificateur externe, désactivez cette option. A défaut, vous n'auriez plus de son. Affichez le menu **SON** et sélectionnez le mode **Hall** (son latéral et arrière) ou **Dolby Pro Logic** (son latéral, arrière et centre). Réglez le volume sonore des voies **centrale** et **arrière** avec le menu **CONFIGURATION** du téléviseur. Réglez le volume sonore des voies **gauche** et **droite** avec l'amplificateur.

**Enceintes Arrières (Surround) sans fils** : Si votre téléviseur est livré avec ce type d'enceintes, assurez-vous lors de leur installation de bien raccorder l'émetteur à la prise **CINCH S** située à l'arrière du téléviseur.

## Plus d'infos ...

**Copie de cassette** : Branchez le magnétoscope enregistreur sur la prise péritélévision AV2. Branchez l'appareil en lecture sur la prise péritélévision AV1 s'il s'agit d'un magnétoscope ou sur les prises cinch AV3 s'il s'agit d'un caméscope. Cette fonction n'est pas disponible sur les modèles mono (non équipés d'une prise péritélévision AV2), ni sur certains modèles stéréo (équipés d'une prise AV2 fonctionnant uniquement en Entrée).

LECTURE		ENREGISTREMENT		APPELEZ PROGRAMME
Appareil	Prise	Appareil	Prise	
Magnétoscope	Péritel AV1	Magnétoscope ou Caméscope	Péritel AV2	AV1
Caméscope	Cinches ou S-Vidéo AV3	Magnétoscope ou Caméscope	Péritel AV2	AV3



**Branchement d'un magnétoscope** (voir schéma à la fin de la notice, à l'intérieur de la couverture) - Si vous branchez un magnétoscope à la prise antenne vous devrez rechercher et mémoriser le canal du modulateur du magnétoscope. Allumez le magnétoscope, mettez une cassette enregistrée en lecture et faites une recherche des images (reportez-vous au chapitre Compléter l'installation en page 4).

# Les menus

menu

BREVE PRESSION

LONGUE PRESSION

## SOMMAIRE

- Program info
- Son
- Image
- Heures
- Préférences
- > Installation

## SOMMAIRE INSTALLATION

- Installation manuelle
- Mise à jour automatique
- Installation auto.
- Classement des chaînes
- Réglages personnels

01 TF1 PROGRAM INFO 20:02  
Jeu 15

Emissions du Jeu. 15

20:00 JOURNAL ET METEO  
20:05 LE FILM DU SOIR  
23:05 GRAND DEBAT SUR LE FILM DU...  
23:30 METEO NUIT

00:05 CHAMPIONAT DE BILLARD A 15  
02:25 LA BOURSE DE NEW-YORK  
Memoriser

REVIEW 08:02  
Jeu 15

Retour

TV ● METEO 08:00-08:15 05 TF1 Mon 15  
MUNDIAL: FIRST ROUND 09:15-10:30 02 FR 2 Tue 16  
HEUTE 10:15-10:30 01 ARD Tue 16  
TV ● FOOTBALL 11:35-11:40 04 CAN+ Tue 16

MEMOIRE PLEINE

■ Effacer

INSTALLATION MANUELLE

Retour

Norme EURO BG  
Réception Antenne  
Recherche automatique <|> CH-  
Réglage fin  
Mémoriser sur le n°  
Nom  
Décodeur  
Routage du son externe

RECHERCHE EN COURS

Mise à jour automatique de votre TV.  
Veuillez attendre. Pour annuler : EXIT

MONO

SON

Retour

Aigus  
Graves

STEREO / NICAM

SON

Retour

Type de son <|> Stéréo  
Mode Dolby Virtual  
Effet surround  
Balance G/D

Pré-réglages Film  
10 kHz Aigus  
5 kHz  
1,5 kHz Mediums  
500 Hz  
100 Hz Graves

DOLBY

SON

Retour

Type de son <|> Stéréo  
Mode Dolby Virtual  
Effet surround  
Configuration

Pré-réglages Film  
10 kHz Aigus  
5 kHz  
1,5 kHz Mediums  
500 Hz  
100 Hz Graves

IMAGE

Retour

Pré-réglages Film  
Lumière  
Couleur  
Contraste  
Contour  
Super contraste  
Tonalité

Faible  
Neutre

HEURES

Retour

Arrêt automatique <|> 00:00  
Heure courante 11:28  
Réveil  
Heure de réveil 07:07  
Numéro de chaîne 08 EURO  
Quotidien

CONFIGURATION

Retour

Subwoofer ext. <|>   
Ampl. externe   
Arrière   
Test de balance  
Balance G/D  
Volume centre  
Volume arrière  
Aigus centre  
Graves centre

SELECTION DU PAYS

Retour

United Kingdom  
Eire  
France  
Deutschland  
Italia  
España  
Portugal  
Nederland  
Belgique-Luxembourg  
Schweiz  
Osterreich  
Sverige  
Danmark  
Norge  
Autre

RECHERCHE EN COURS

Programation automatique de votre TV.  
Veuillez attendre. Pour annuler : EXIT

CLASSEMENT DES CHAÎNES 10 MTV

Retour

Chaîne <|> 13  
Remplacer avec  
Changer de nom EURO  
Effacer chaîne 13

Choisissez une chaîne en utilisant  
les touches PR+PR, <|> de 0 à 9.

PRÉFÉRENCES

Retour

Afficher n° chaîne   
Vidéo  
Video AV2 S-Vidéo  
Video AV3  
Format Auto  
Zoom automatique <|>   
Préférence pour Télétext



/list

LISTE

Sortie TF1  
01 F2  
02 F3  
03 C+  
04 ARTE  
05 M6  
06 CNN  
07 PREM  
08 EURO  
09

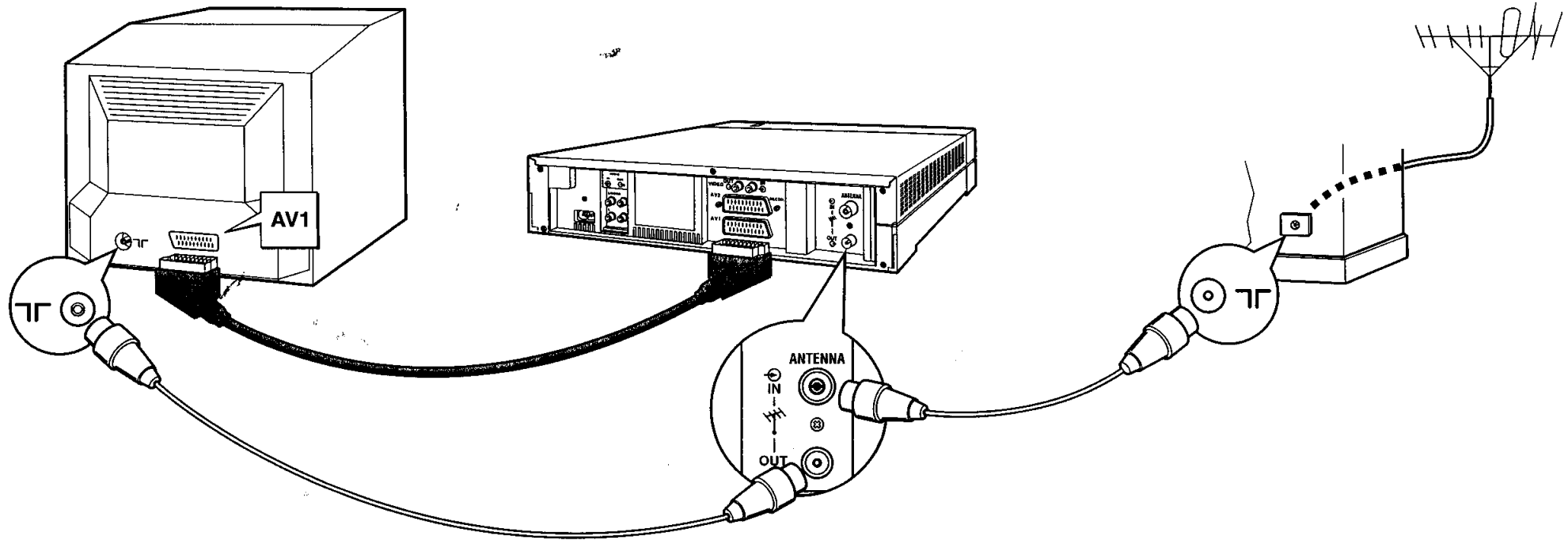
Page -/+ <|>  
Chaînes : 0 - 9

RÉGLAGES PERSONNELS

Retour

Langue des menus Français  
Pays France  
Rotation d'image <|>   
Niveau de son auto   
Nom AV1 VCR  
Nom AV2  
Nom AV3 CAMC  
Chaîne pour heure <|> 06  
de référence 13:15 28/09/99

Designez la chaîne sur laquelle  
sera prise l'heure.



# ✓ Télécommande(s)

La plupart des fonctions de votre téléviseur sont accessibles par des menus qui s'affichent à l'écran. Cette page vous en présente, sur la partie gauche, les principes d'utilisation. Votre téléviseur dispose de deux menus SOMMAIRE: un pour l'installation et l'autre pour l'utilisation quotidienne.

## Navigation

**MENU** Affichez le **SOMMAIRE** en appuyant une fois sur la touche **menu** de la télécommande. A partir du sommaire, vous pourrez accéder à d'autres menus (Son, Image, Heures, etc...) pour le réglage ou l'utilisation courante de votre téléviseur.

**SOMMAIRE**

- Sortie
- Program Info
- Son
- Image
- Préférences
- > Installation

Choisissez un menu.

**OK** Validez votre choix.

**HEURES**

- Arrêt automatique <|> 00:00
- Heure courante 11:28
- Réveil
- Heure de réveil 07:07
- Numéro de chaîne 08 EURO
- Quotidien

Choisissez une fonction.

Augmentez ou diminuez une valeur numérique ou une barre de réglage.

Activez ou désactivez une fonction en cochant une case

**EXIT** Retournez au menu précédent en sélectionnant **Retour** ou quittez les menus avec la touche **exit**.

**SOMMAIRE INSTALLATION**

- Installation manuelle
- Mise à jour automatique.
- Installation auto.
- Classement des chaînes
- Réglages personnels

En maintenant la touche **menu** appuyée quelques secondes le menu **SOMMAIRE** apparaît puis est remplacé par le menu **SOMMAIRE INSTALLATION**.

## ✓ Programmer la télécommande pour commander un magnétoscope.

- 1 - Appuyez sur la touche **vcr**
- 2 - Maintenez la touche **menu** appuyée et tapez un des codes à 3 chiffres du tableau ci-dessous selon la marque de votre magnétoscope.
- 4 - Relâchez la touche **menu**
- 5 - Essayez de mettre en veille votre magnétoscope avec la touche **0** de la télécommande. S'il ne s'éteint pas essayez un autre code.

⚠ Les codes des autres marques figurent à la fin de ce manuel.

BRANDT	101, 112, 156, 102
FERGUSON	101, 102, 160, 112, 153, 155, 156, 157
NORDMENDE	101, 102, 112, 154, 156, 157, 158
SABA	101, 102, 112, 153, 155, 156, 157, 158
TELEFUNKEN	101, 102, 112, 156, 155, 159
THOMSON	101, 102, 112, 154, 156, 157, 158

Selon l'année de commercialisation des magnétoscopes et selon les appareils, certaines fonctions peuvent être indisponibles.

Certains codes peuvent couvrir plus de fonctions que d'autres. Testez les fonctions que vous pouvez commander et éventuellement essayez les autres codes.

Notez ici le code qui convient le mieux.

--	--	--

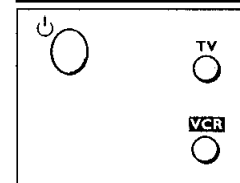
⚠ Lorsque vous changerez les piles de la télécommande, pensez à la programmer de nouveau.

## Important

Si les piles de votre télécommande sont usagées, vous pouvez quand même changer de chaîne et régler le volume à l'aide des touches **PR+** / **PR-** et **+** / **-** situées à l'avant ou sur le côté de votre téléviseur.

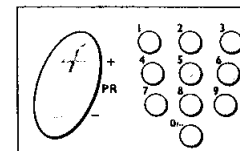
## ✓ les autres touches

### touches téléviseur et magnétoscope



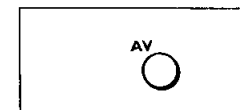
#### Mise en marche et arrêt

- TV** Commander votre téléviseur en appuyant d'abord sur **TV**.
- VCR** Commander votre magnétoscope en appuyant d'abord sur **VCR**.
- 0** Marche et veille du magnétoscope. Veille du téléviseur.



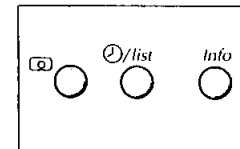
#### chaînes

Choisir une chaîne en "zappant" ou en tapant son numéro. Pour les chaînes à 2 chiffres tapez d'abord sur la touche 0. (pr 12 : tapez 012).



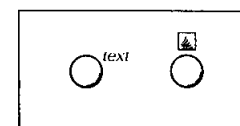
#### autre appareil

Choisir un appareil connecté sur une prise péritélévision (scart) ou sur les prises cinch : AV1, AV2, AV3 (selon modèles).



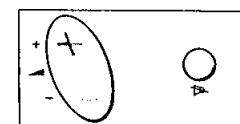
#### réglages et infos

- 0** Rappeler les réglages préférés.
- Info** Afficher le nom de la chaîne, l'heure et le programme en cours.
- list** Afficher la liste des chaînes.



#### télétexte et program info

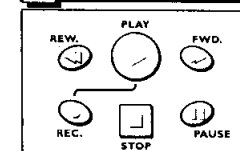
- text** Appeler le télétexte.
- Info** Appeler le Program info.



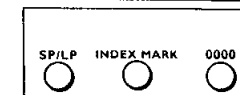
#### touches téléviseur

Interrompre ou rétablir le son. Régler le volume sonore.

## ✓ touches magnétoscope



- REW** : retour rapide
- PLAY** : lecture
- FWD** : avance rapide
- REC + PLAY** : enregistrement
- STOP** : arrêt
- PAUSE** : arrêt sur image



- SP** : enregistrer en durée normale
- LP** : enregistrer en double durée
- INDEX MARK** : enregistrer un index
- 0000** : effacer un index et mise à "0" du compteur.

# Précautions

## • Sécurité

Les composants de cet appareil sont sensibles à la chaleur. La **température maximale** ambiante ne doit pas dépasser **35°** Celsius. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation à l'arrière ou sur le côté de l'appareil. Laissez suffisamment d'espace autour pour assurer une ventilation correcte.

L'**humidité** des locaux où est placé l'appareil ne doit pas dépasser un taux hygrométrique de **85 %**. Si vous devez utiliser votre appareil à l'extérieur, **évit**ez de l'**exposer à l'eau** de pluie ou aux éclaboussures. Le passage d'une atmosphère froide à une ambiance chaude peut provoquer de la **condensation** sur l'écran (et sur certains composants à l'intérieur de l'appareil). Laissez-la disparaître d'elle-même avant de remettre l'appareil en marche.

En cas d'**absence prolongée**, éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt. Même à l'arrêt, certains composants restent en contact avec le réseau électrique. Pour l'isoler complètement vous devez débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur. Selon les modèles l'interrupteur marche/arrêt est placé devant ou sur le côté de l'appareil.

En cas d'**orage**, il est recommandé d'isoler l'appareil du réseau électrique et de l'antenne afin de ne pas le soumettre à des surcharges électriques ou électromagnétiques qui peuvent l'endommager. A cette fin, laissez la **fiche secteur** et la **fiche d'antenne** accessibles pour les **débrancher**.

**Débranchez** immédiatement l'appareil si vous constatez qu'il dégage une **odeur de brûlé** ou de la **fumée**. En aucun cas vous ne devez ouvrir l'appareil vous-même, vous risquez l'**électrocution**.

L'appareil est équipé d'un blindage suffisant pour éviter l'émission de **rayons X** vers l'extérieur. Les interventions de **personnel non qualifié**, les modifications de la haute tension ou le remplacement du tube par un modèle non conforme aux prescriptions du constructeur peuvent provoquer une forte **augmentation du rayonnement X**. Un appareil modifié de cette façon ne répond plus aux spécifications d'origine et ne doit pas être remis en marche.

**THOMSON multimedia** dégage sa responsabilité en cas d'**utilisation non conforme aux indications de cette notice**.

## • Entretien

Nettoyez l'écran avec un produit pour vitre et le reste de l'appareil avec un chiffon doux et un détergent neutre. Dépoussiérez régulièrement les ouvertures de ventilation à l'arrière ou sur le côté. L'utilisation de solvants, de produits abrasifs ou de produits à base d'alcool risque d'endommager l'appareil.

## • Démagnétisation

L'apparition de **tâches de couleurs** sur l'écran est généralement provoquée par une perturbation du champ magnétique terrestre. Pour éliminer ces tâches éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt et rallumez-le quelques instants après.



Les pages de ce document sont imprimées sur du papier recyclé

**Ce document est commun à plusieurs modèles d'appareils.** Certaines fonctions ou certains réglages peuvent être absents du modèle que vous avez acheté. Reportez-vous au tableau séparé pour connaître les principales fonctions du modèle que vous possédez.

Les **fonctions optionnelles** sont signalées par le pictogramme suivant :



La **référence commerciale** de votre appareil se trouve sur une étiquette, au **dos** de celui-ci, et sur la couverture du manuel d'utilisation.

# Sommaire

INSTALLATION

Mise en service .....	2
Première installation des chaînes .....	3
Langue - Pays - Installation automatique .....	
Classement des chaînes .....	3
Ordonner - Nommer - Effacer .....	
Compléter l'installation .....	4
Installation manuelle ou ultérieure .....	4
Réglages personnels et préférentiels .....	4
<input checked="" type="checkbox"/> Télécommande(s) et navigation .....	5

UTILISATION QUOTIDIENNE

Utilisation quotidienne .....	6
Sélection et défilement des chaînes .....	
Sélection des appareils connectés (AV) .....	
Réglage du volume et coupure du son .....	
Zoom (modèles 1619) .....	
Affichage d'informations .....	
Verrouillage du téléviseur .....	
Arrêt du téléviseur .....	
Liste des chaînes .....	
Heure .....	
Télétexte .....	7
<input checked="" type="checkbox"/> Program Info .....	8
<input checked="" type="checkbox"/> Son Dolby Pro Logic .....	9
<input checked="" type="checkbox"/> Son stéréo/nicam/virtual dolby .....	10
<input checked="" type="checkbox"/> Autres raccordements .....	11
Les menus .....	12

c172901 / BE-FR03 / 14 10 99

# Votre garantie \_ Your guarantee \_ Ihre Garantie \_ La vostra garanzia \_

France, Belgique, Luxembourg, Suisse (F, B, L, CH)

Cher Client,  
Vous avez choisi un produit THOMSON multimedia. Nous vous remercions d'avoir fait confiance à notre marque. Votre appareil a été soumis à tous les essais requis et remplit toutes les exigences de sécurité applicables.

Si toutefois des défauts dus à un vice, soit de fabrication soit du matériau, devaient apparaître, THOMSON multimedia prendrait en charge la réparation (pièces et main d'oeuvre) de chaque produit THOMSON multimedia (hormis accessoires et pièces consommables) ou, si le produit n'est pas considéré comme réparable par THOMSON multimedia, l'échange du produit ou sa pièce défectueuse, pendant un an à partir de la date d'achat (date de facture originale) si le produit a été acheté dans un des pays suivants : F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (Territoire) ou dans un magasin Duty-free situé dans l'un des pays pré-cités.

Pour la mise en oeuvre de cette garantie, vous aurez à présenter votre facture originale ou le bon de caisse précisant la date d'achat et le nom de votre revendeur ainsi que la carte de garantie indiquant le type de produit et numéro de série. La prise en charge de la garantie sera refusée en cas de modification ou altération des documents ci-dessus ou s'ils ont été rendus illisibles.

Cette garantie n'est pas exclusive de l'application de la garantie légale du pays dans lequel vous avez effectué l'achat.

La garantie ne couvre pas les cas suivants:

1. Dommages causés par une cause extérieure à l'appareil et notamment par une chute du produit, foudre, incendie, dégâts des eaux etc.
2. Frais d'acheminement aller et/ou retour ainsi que tout dommage en cours de transport, directement ou indirectement liés à la mise en jeu de cette garantie.
3. Dommages causés par négligence, utilisations impropres, contre-indiquées ou non prévues dans la notice d'utilisation, installations défectueuses, interventions impropres etc.
4. Modifications ou adaptations de l'appareil pour le mettre en adéquation avec des normes techniques et/ou de sécurité, autres que celles en vigueur dans le pays pour lequel l'appareil a été conçu et fabriqué à l'origine ou si un dommage résulte d'une telle adaptation.

Merci de bien vouloir vous adresser à votre revendeur ou une Station Technique Agréée en cas de dysfonctionnement. Avant toute demande, nous vous conseillons toutefois de lire attentivement le mode d'emploi du produit.

En cas de besoin de renseignements et/ou de services, notamment en matière de garantie, dans un des pays du Territoire différent de celui dans lequel vous avez acheté votre appareil, veuillez contacter le service consommateurs THOMSON multimedia le plus proche.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à appeler notre service consommateurs :

THOMSON multimedia Marketing France Service Relations Consommateurs 46 Quai Alphonse Le Gallo 92100 Boulogne Billancourt Tel : 08 03 82 14 42 Minitel : 3615 THOMSON TV <a href="http://www.thomson.fr">http://www.thomson.fr</a> <a href="http://www.thomson.europe.com">http://www.thomson.europe.com</a>	THOMSON multimedia (Suisse) S.A Seewenweg 5 4153 Reinach Suisse Tel. 061 716 96 50 Fax. 061 716 96 55 <a href="http://www.thomson.europe.com">http://www.thomson.europe.com</a>
--	--

UK and Ireland (GB + IRL)

Dear Customer,  
Thank you for purchasing this THOMSON multimedia product and for your confidence in our company. This product meets applicable safety requirements and has undergone stringent testing during manufacture.

However, should there occur a defect, the product or its defective part(s) (excluding accessories and consumables) will be repaired free of charge (labor and parts) or, at THOMSON multimedia's discretion, exchanged for a similar item, provided that it has been returned within 12 (twelve) months from the date of original purchase (date of receipt), is defective in materials and/or workmanship and has been bought in any of the following countries: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (Territory) or in a Duty-free shop in the named country.

This guarantee will be granted only upon presentation of the original invoice or cash receipt, indicating the date of purchase and dealer's name, and of this guarantee card with the product type and serial number. The benefits of this guarantee may be refused if the invoice, cash receipt or guarantee card has been altered in any way, deleted or made illegible after the original purchase.

This guarantee does not apply to any of the following:

1. Damage caused by accidents including, but not limited to, lightning, fire, water;
2. Transport costs between the home and place of service and other costs and risks of transport relating directly or indirectly to this guarantee;
3. Damage to the product resulting from neglect, misuse, including but not limited to, failure to use, repair and/or install the product for its normal domestic purposes and/or in accordance with the operating instructions on its proper installation and use;
4. Modifications, adaptations and alterations of the product to operate in a country other than that for which it was originally designed and manufactured, or any damage resulting from such modifications;

These statements do not affect your statutory rights as a consumer under applicable national legislation in force, nor your consumer's rights against the dealer from whom you bought the product.

If you need service, whether or not under guarantee, please approach the dealer who sold you the product.

In your own interest we advise you to read the instruction booklet for your THOMSON multimedia product carefully before contacting your dealer or service center.

If you need service while in a country (within the named Territory) other than the one where you bought your product, please contact the nearest THOMSON multimedia InfoCenter.

Should you have any questions which your dealer is unable to answer, please contact:

THOMSON InfoCenter (UK, IRL) THOMSON multimedia Sales UK Ltd., 30 Tower View Kings Hill West Malling Kent ME19 4NQ tel. 44 (0) 173 252 0920 fax. 44 (0) 173 252 0921 <a href="http://www.thomson.europe.com">http://www.thomson.europe.com</a>
--

Deutschland, Österreich, Schweiz (D, A, CH)

Sehr geehrter Kunde,  
Sie haben sich für den Kauf eines THOMSON multimedia - Gerätes entschieden. Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns damit entgegengebracht haben.

Ihr Kauf ist eine gute Wahl gewesen. Sollte sich dennoch ausnahmsweise ein Grund zur Garantie ergeben, wird THOMSON multimedia ausdrücklich zusätzlich zu den Ihnen gesetzlich zustehenden Gewährleistungsansprüchen - innerhalb von 12 Monaten ab Ersterwerb (Datum des Kaufbeleges, siehe unten) alle von uns als garantispflichtig anerkannten Material- und Verarbeitungsfehler an THOMSON multimedia-Geräten oder Geräteteilen (Zubehör ausgenommen), ohne Berechnung von Lohn- und Materialkosten, entweder reparieren oder, falls notwendig, das Gerät austauschen. Hierzu muß das Gerät in einem der folgenden Länder: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL oder dort in einem Duty-Free Shop gekauft worden sein.

Die genannten Garantieleistungen werden erbracht bei Vorlage der Originalrechnung bzw. des Kassenbeleges, auf dem Kaufdatum, Name und Anschrift des Händlers sowie Typen- und Seriennummer des Gerätes vermerkt sind. Garantieleistungen können nicht erbracht werden, wenn nach dem Ersterwerb des Gerätes diese Angaben entfernt oder geändert worden sind.

Unsere Garantie deckt keinen der folgenden Punkte:

- a. Ausseinerwirkungen auf das Gerät durch z. B. Feuer, Blitz, Wasser etc.
- b. Transport-, Fahrtkosten und -risiken, die unmittelbar oder mittelbar mit der Garantie zusammenhängen;
- c. Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch, fehlerhafte Installation, unsachgemäss durchgeführte Reparaturen sowie allgemein infolge einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind;
- d. Anpassungen und/oder Veränderungen des Gerätes an geltende nationale technische und/oder sicherheitstechnische Anforderungen eines Landes, für das das Gerät nicht ursprünglich entwickelt und hergestellt worden ist.

Durch eine Inanspruchnahme unserer Garantie wird die ursprüngliche Garandefrist weder verlängert noch wird eine neue Garandefrist in Gang gesetzt.

Sollten Sie also eine Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine autorisierte Werkstatt oder Annahmestelle. In Ihrem eigenen Interesse sollten Sie allerdings zuvor die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

Falls Ihr Händler eine Frage nicht beantworten kann oder Sie sich zur Zeit der Beanstandung in anderen als den o. g. Ländern aufhalten sollten können Sie sich, darüberhinaus selbstverständlich an Ihr nächstgelegenes THOMSON multimedia InfoCenter wenden.

THOMSON InfoCenter (D) THOMSON multimedia Sales Germany GmbH & Co. OHG Karl-Wiechert-allee 74 D - 30625 Hannover Tel. 00-49-(0)1805 257486 <a href="http://www.thomson.de">http://www.thomson.de</a> <a href="http://www.thomson.europe.com">http://www.thomson.europe.com</a>	THOMSON multimedia (Schweiz) AG Seewenweg 5 4153 Reinach Schweiz Tel. 061 716 96 50 Fax. 061 716 96 55 <a href="http://www.thomson.europe.com">http://www.thomson.europe.com</a>
---	--

Italia e Svizzera (I, CH)

Caro Cliente,  
Vi ringraziamo di aver acquistato questo prodotto Thomson multimedia e della fiducia riposta nella nostra azienda. Questo prodotto risponde alle norme di sicurezza ed è stato sottoposto a severi controlli durante la produzione.

Tuttavia, se dovesse presentarsi un difetto, entro 12 mesi dalla data d'acquisto, il prodotto o la sua parte non funzionante (escluso accessori e parti soggette a usura), verrà riparato gratuitamente (manodopera e ricambi) o, a discrezione di THOMSON multimedia, sostituito con un articolo simile, previa restituzione dell'apparecchio difettoso e a condizione che sia stato acquistato in una delle seguenti nazioni: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (territorio) o in un Duty-free shop nei paesi citati.

Questa garanzia è riconosciuta solo dietro presentazione della fattura o della ricevuta fiscale originali, indicanti la data d'acquisto, il nome del rivenditore e inoltre solo se la cartolina di garanzia riporta il modello e il numero di serie del prodotto. La garanzia può essere rifiutata se la fattura, la ricevuta fiscale o il certificato di garanzia sono stati alterati, cancellati o resi illeggibili dopo l'acquisto.

Questa garanzia non copre:

1. Danni accidentali che includono, ma non limitati a: fulmine, fuoco, acqua.
2. I costi di trasporto tra l'abitazione e il punto assistenza e altri costi e rischi di trasporto riferiti direttamente o indirettamente a questa garanzia.
3. Danni al prodotto risultanti da negligenza o uso scorretto, che includono ma non limitati a riparazione e/o installazione del prodotto per i normali fini domestici, secondo le istruzioni d'uso circa la sua installazione e uso propri.
4. Modifiche, adattamenti e alterazioni del prodotto per operare in un paese diverso da quello per il quale è stato originariamente concepito e costruito, o qualunque danno risultante da tali modifiche.

Quanto sopra non incide né sui Vostri diritti come consumatori in base alla legislazione nazionale in vigore, né sui diritti dei consumatori rispetto al rivenditore, dal quale è stato acquistato il prodotto.

Se avete bisogno di assistenza tecnica, sia in garanzia sia fuori garanzia, contattate il rivenditore che Vi ha venduto il prodotto, o meglio, il centro assistenza autorizzato THOMSON multimedia; se Vi trovate in un paese tra quelli citati, diverso da quello in cui avete acquistato il prodotto, contattate il centro informazioni THOMSON multimedia più vicino. Nel Vostro interesse, Vi consigliamo di leggere attentamente il libretto istruzioni del Vostro prodotto THOMSON multimedia prima di contattare il rivenditore o il centro assistenza tecnica.

In caso di domande a cui il Vostro rivenditore non è in grado di rispondere, contattate:

THOMSON multimedia Sales Italy S.p.A. (I) Via L. Da Vinci, 43 20090 Trezzano sul Naviglio (MI) Tel. 02/484141 <a href="http://www.thomson.it">http://www.thomson.it</a> <a href="http://www.thomson.europe.com">http://www.thomson.europe.com</a>	THOMSON multimedia (Svizzera) AG (CH) Seewenweg 5 4153 Reinach Svizzera Tel. 061 716 96 50 Fax. 061 716 96 55 <a href="http://www.thomson.europe.com">http://www.thomson.europe.com</a>
---	--

# Su garantía \_ A sua garantia \_ Uw garantie \_ Warunki gwarancji \_

## España (E)

### Apreciado Cliente:

Nuestro agradecimiento por comprar este producto THOMSON multimedia y por su confianza en nuestra marca. Este producto cumple todas las normas de seguridad y ha superado rigurosas pruebas durante su proceso de fabricación.

No obstante, si a pesar de ello apareciese algún defecto, el producto o la pieza defectuosa (excluyendo accesorios y piezas con desgaste normal por el uso), serán reparados gratuitamente (mano de obra y piezas) o, a discreción de THOMSON multimedia, cambiado por otro artículo similar. Para ello deberá ser verificado que está dentro de los 12 (doce) meses a contar desde la fecha de compra original (fecha de la factura), que existe una pieza defectuosa y/o anomalía en el proceso de fabricación y que ha sido comprado en cualquiera de los siguientes países: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL, o en las tiendas libres de impuestos en los citados países.

Esta garantía solamente tendrá validez si va acompañada de la factura original de compra o recibo de caja, indicando la fecha de compra y el nombre del distribuidor, así como el modelo del producto y su número de serie indicados en la propia tarjeta de garantía. La garantía puede ser rechazada si la factura de compra, recibo de caja o tarjeta de garantía han sido alteradas en cualquier sentido, borradas o hechas ilegibles.

Esta garantía no tendrá validez en cualquiera de los siguientes casos:

1. Daños provocados por accidentes incluyendo, aunque no limitando, descargas eléctricas, fuego, agua.
2. Costes de desplazamiento y transporte entre el domicilio y el taller y viceversa así como otros costes y riesgos de transporte relacionados directa o indirectamente con esta garantía.
3. Daños en el producto resultantes de negligencia y/o mal uso, incluyendo fallos de utilización, reparación o instalación del producto para su uso doméstico normal, de acuerdo con lo indicado en su libro de instrucciones.
4. Modificaciones, adaptaciones y alteraciones en el producto para funcionar de un país a otro para el que originalmente fue diseñado y fabricado, o cualquier daño resultante de tales modificaciones.

Estas declaraciones no afectan a sus derechos legales como usuario bajo la legislación nacional vigente, ni a sus derechos como cliente ante el distribuidor en el que Vd. compró el producto. Si Vd. necesita de asistencia técnica, en garantía o fuera de ella, por favor diríjase a la Red de Servicios Técnicos Oficiales THOMSON multimedia o al distribuidor donde lo compró.

En su propio interés le recomendamos que lea detenidamente el libro de instrucciones de manejo de su producto THOMSON multimedia antes de contactar con el Servicio Técnico Oficial o Distribuidor. Si Vd. necesita de asistencia técnica en un país (dentro de los citados) distinto de aquél en el cual Vd. compró el producto, contacte por favor con la oficina de THOMSON multimedia más próxima.

Si tiene Vd. preguntas que su distribuidor no sea capaz de responder, por favor diríjase a:

THOMSON multimedia  
Avenida de Burgos 8A  
28036 - Madrid  
<http://www.thomson.es>  
<http://www.thomson europe.com>

## Portugal (P)

### Estimado Cliente,

Agradecemos-lhe por ter adquirido este produto THOMSON multimedia e pela sua confiança na nossa marca. Este produto está conforme com todas as normas de segurança e foi submetido a testes rigorosos durante o seu fabrico.

Contudo, no caso de ocorrer alguma avaria, o produto ou a(s) peça(s) defeituosa(s), com excepção de acessórios ou peças de desgaste, será reparado sem nenhum custo (peças e mão de obra), ou, se a THOMSON multimedia assim o entender, eventualmente substituído por um produto igual ou similar. Para isso dever-se-á verificar que esteja dentro dos 12 (doze) meses a contar da data de compra original, que exista uma peça defeituosa e/ou uma anomalia no processo de fabrico e o produto tenha sido adquirido num dos seguintes países: F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (território) ou numa loja Duty-free em qualquer destes citados países.

Esta garantia será exclusivamente dada contra a apresentação da factura de compra ou recibo de caixa respectivo, indicando a data de compra e a identificação da identidade vendedora, assim como, deste certificado de garantia com o correspondente modelo e o número de série do aparelho. A garantia poderá ser recusada no caso da factura, recibo de caixa ou certificado de garantia tiverem sido de qualquer forma alterados, apagados ou tornados não legíveis após a compra original.

Esta garantia não será válida nos seguintes casos:

1. Danos causados por acidentes incluindo mas não limitados a descargas eléctricas, fogo ou danos causados por água;
2. Custos de transporte do local do domicilio para o centro de assistência técnica e vice-versa, bem como outros custos ou riscos de transporte relacionados directa ou indirectamente com esta garantia;
3. Danos ocasionados no produto resultantes de negligência, uso indevido mas não limitado a falha de uso, reparação e/ou instalação do produto, para os seus normais usos domésticos e/ou de acordo com o manual de instruções e a sua instalação e/ou adequados;
4. Modificações, adaptações e alterações efectuadas para funcionar num país diferente daquele para o qual foi originariamente desenhado e fabricado ou qualquer dano resultante das referidas modificações.

Estas condições não alteram de forma alguma os seus direitos estatutários como consumidor, sobre a legislação nacional aplicável em vigor, nem os seus direitos como consumidor para com a empresa a quem adquiriu o produto.

No caso de necessitar da prestação do serviço de assistência técnica quer seja ao abrigo da garantia ou fora dela, por favor contacte com o agente onde adquiriu o aparelho.

No seu próprio interesse aconselhamos a leitura atenta do manual de instruções do seu aparelho THOMSON multimedia, antes de contactar o agente ou o serviço técnico.

No caso de necessitar da prestação de um serviço de assistência técnica num país (dos já mencionados atrás como território) que não aquele em que adquiriu o seu aparelho, por favor contacte o THOMSON multimedia InfoCenter mais próximo.

Se tem perguntas às quais o seu fornecedor não está habilitado a responder por favor dirija-se a:

THOMSON multimedia  
Av. da Boavista,  
3521 - Porto  
Telef. 618.76.41 / 618.76.59  
Fax. 618.76.65  
<http://www.thomson europe.com>

## Nederland (NL)

### Geachte Klant,

Dank U voor het kopen van dit THOMSON multimedia product en voor het vertrouwen dat U stelt in onze onderneming.

Het onderhavige product beantwoordt aan de van toepassing zijnde veiligheidsnormen en heeft tijdens het productieproces strikte tests ondergaan. Mocht er toch een gebrek optreden dan wordt het product of het (de) defecte onderdeel (-delen) ervan (met uitzondering van accessoires en verbruiksonderdelen) zonder kosten (i.h.b. arbeidskosten en/of kosten van onderdelen) gerepareerd ofwel, op besluit van THOMSON multimedia, geruild tegen een vergelijkbaar product. Dit laatste onder voorwaarde dat het product is teruggebracht binnen 12 (twaalf) maanden vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop, (datum van ontvangst), een productiefout of materiaalgebrek vertoont en is teruggebracht in een van de ondergenoemde landen:

F, I, E, P, GB, IRL, D, CH, A, B, L, NL (territorium) of een Duty Free shop in een van de genoemde landen.

Deze garantie wordt uitsluitend verleend op vertoon van:

- de originele factuur of een bewijs van contante betaling welke de datum van aankoop en de naam van de dealer vermeldt, alsmede
- deze garantietaal met daarop vermeld het product type alsmede het serienummer.

De garantie kan worden geweigerd indien de factuur, het bewijs van contante betaling of het garantietaal op enigerlei wijze zijn vernietigd, gewijzigd of onleesbaar gemaakt na de oorspronkelijke aankoop.

Deze garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

1. Schade veroorzaakt door ongevallen, o.a.: blikseminslag, brand, waterschade, etc.;
2. Kosten voor transport tussen het huisadres alsmede andere kosten en risico's van het transport welke direct of indirect verband houden met de onderhavige garantie;
3. Productschade ten gevolge van verwaarlozing of verkeerd gebruik, o.a.: nalaten het product te gebruiken te repareren en / of te installeren met het oog op zijn normale huishoudelijke gebruik en / of overeenkomstig de gebruiksaanwijzing betreffende zijn juiste installatie en gebruik;
4. Wijzigingen en / of aanpassingen van het product eeneinde te worden gebruikt in een ander land dan dat waarvoor het product oorspronkelijk was ontworpen en gefabriceerd, of enige schade voortvloeiend uit dergelijke wijzigingen.

Bovenstaande bepalingen raken noch aan Uw statutaire rechten als consument onder de toepasselijke en van kracht zijnde nationale wetgeving, noch aan de rechten welke U als consument geldend kunt maken ten opzichte van de dealer van wie U het product heeft gekocht.

Indien U service, al dan niet gedekt door de onderhavige garantie behoeft, gelieve contact op te nemen met de dealer welke U het product heeft verkocht. In Uw eigen belang adviseren wij U om de gebruiksaanwijzing bij Uw THOMSON multimedia product zorgvuldig door te lezen alvorens contact op te nemen met Uw dealer of het Service Centrum. Indien U service behoeft tijdens verblijf in een ander land (binnen het genoemde territorium) dan hetwelk waar U het product heeft gekocht, gelieve dan contact op te nemen met het dichtstbijzijnde THOMSON multimedia InfoCenter.

Mocht U nog vragen hebben waarop Uw dealer U niet kan antwoorden neemt U dan contact op met:

THOMSON InfoCenter  
Elesco Alkmaar  
Robbenkoog 13  
1822 BA Alkmaar  
Tel. 072 562 85 37  
Tel. 0800 - 022 67 61  
<http://www.thomson europe.com>

## Poland (PL)

1. Niniejsza gwarancja dotyczy Produktów elektronicznych powszechnego użytku wyprodukowanych przez zakłady wchodzące w skład koncernu THOMSON multimedia, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. TCE gwarantuje sprawne działanie tych Produktów, zgodnie z warunkami technicznymi i eksploatacyjnymi opisanymi w ich instrukcji obsługi.
2. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące gwarancji od daty zakupu Produktu przez klienta dla odbiorców telewizyjnych i dwadzieścia miesięcy dla innych produktów. Wady ujawnione w tym okresie będą usuwane bezpłatnie przez Autoryzowane Jednostki Serwisowe THOMSON („AJS”).
3. Warunkiem wykonania usługi gwarancyjnej jest przedstawienie AJS przez klienta: czytelnie i poprawnie wypełnionej Karty Gwarancyjnej dowodu zakupu wadliwego Produktu wadliwego Produktu opakowania fabrycznego AJS może odmówić wykonania usługi jeżeli przedstawiona Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przerobek, jeżeli numery Produktu okażą się inne od numerów wpisanych w Karcie, jeżeli plomba umieszczona na obudowie zostanie naruszona bądź zerwana, a także w przypadku stwierdzenia dokonywania napraw lub zmian konstrukcyjnych przez osoby nieuprawnione.
4. W przypadku odbiorców telewizyjnych o przekątnej ekranu co najmniej 20 cali nie jest konieczne dostarczenie odbiornika do AJS. Naprawa zostanie wykonana u klienta po wcześniejszym uzgodnieniu terminu. W przypadku, gdy naprawa musi być wykonana w AJS, zakład usługowy odbierze Produkt i dostarczy go na naprawie w własnym transportem. W pozostających przypadkach warunkiem wykonania usługi jest dostarczenie Produktu do AJS. Ryzyko uszkodzenia w czasie transportu spoczywa w takich przypadkach na Klientach.
5. TCE Poland oraz AJS dołożą wszelkich starań aby okres wykonywania usługi gwarancyjnej był możliwie jak najkrótszy. Nie powinniśmy przekroczyć 21 dni od daty przyjęcia Produktu do naprawy lub w przypadku wskazanym w punkcie poprzednim od daty przyjęcia przez AJS zgłoszenia uszkodzenia Produktu. W razie gdyby naprawa wiązała się z koniecznością sprowadzenia części z zagranicy, termin usunięcia wady może być przedłużony do 30 dni. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
6. Niniejsza gwarancja nie obejmuje: sznurów przyłączeniowych, sieciowych, słuchawek, gniazd antenowych itd. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, spowodowanych wyładowaniem atmosferycznym, przecięciem w sieci energetycznej, działaniem lub zaniechaniem użytkownika lub działaniem siły wyższej celowego uszkodzenia produktu lub czynności konserwacyjnych uszkodzeń powstałych na skutek nadmiernej eksploatacji (używanie sprzętu w celach profesjonalnych) czynności z zakresu bieżącej eksploatacji opisanych w instrukcji obsługi (instalacja, programowanie itp.).
7. Klientowi przysługuje prawo wymiany Produktu na nowy, jeżeli: w okresie gwarancji AJS dokona 4 napraw, a Produkt w dalszym ciągu będzie wykazywał wady (potwierdzone przez AJS) uniemożliwiające używanie go zgodnie z przeznaczeniem. AJS stwierdzi na piśmie, że usunięcie wad jest niemożliwe. Wymiana Produktu może odbyć się wyłącznie w punkcie jego sprzedaży.
8. Czynności wykonywane przez punkt serwisowy polegające na: wymianie bezpieczników i zarówek czyszczeniu głośników i rolek przesuwu taśmy (dla sprzętu audio i video) nie są objęte zakresem usług gwarancyjnych i nie są zaliczane do linii napraw, stanowiących podstawę do wymiany sprzętu na nowy.

THOMSON CONSUMER ELECTRONICS POLAND  
ul. Gen. L. Okulickiego 7/9, 05 000 Piaszczyce  
<http://www.thomson europe.com>





# Your guarantee

## Danmark (DK)

Kære kunde!

Tak fordi De valgte dette THOMSON multimedia produkt. Produktet opfylder gældende sikkerhedskrav og har gennemgået udførlige test i løbet af fremstillingsperioden.

Såfremt der alligevel viser sig fabrikationsfejl eller materialefejl ved produktet, bedes De henvende Dem i den butik, hvor De har købt apparatet.

Medbring garantibevis med modelbetegnelse og serienummer samt original fakturaen eller bonen, hvor købsdatoen er angivet.

Såfremt der forekommer rettelser i fakturaen, bonen eller på garantibeviset, eller disse er uklare eller ulæselige, kan garantien afvises. Garantivilkår og garantiens varighed gælder ifølge overensstemmelse med garantireglerne i det land produktet er købt eller ifølge overenskomst med Deres forhandler, såfremt en sådan er indgået.

## Norway (N)

Kære kunde!

Takk for at du valgte å kjøpe dette THOMSON multimedia produktet. Produktet oppfyller alle sikkerhetskrav og har gjennomgått inngående tester under produksjonen. Om det på tross av dette skulle vise seg at produktet har noen feil som følge av fabrikasjon eller materielle feil, ber vi deg kontakte den butikken du har kjøpt produktet i.

Ta med dette garantisedel, modellbetegnelse og serienummer sammen med originalfaktura eller kassekvittering der innkjøpsdato fremgår. Hvis faktura, kassekvittering eller garantibeviset på noen måte er forandret eller gjort uleselig etter innkjøpet kan garanti nektes. Garantivilkår og garantitid for ditt produkt gjelder lovfestede garantiregler i det land der innkjøpet er gjort, etter en overenskomst med din handler.

## Sverige (S)

Bästa kund!

Tack för att du har köpt denna THOMSON multimedia-produkt. Produkten uppfyller tillämpliga säkerhetskrav och har genomgått ingående tester under tillverkningen. Om det trots detta skulle uppträda fel på produkten orsakade av fabriktions- eller materialfel ber vi dig kontakta den butik där du har köpt produkten. Ta med denna garantisedel med modellbeteckning och serienummer tillsammans med originalfaktura eller kassakvitto där inköpsdatum framgår. Om fakturan, kassakvittot eller garantisedeln har ändrats på något sätt eller har gjorts oläslig efter inköpet kan garanti nekats. Garantivillkor och garantitid för din produkt gäller enligt lagstadgade garantiregler i det land där inköpet har gjorts och, om så skett, enligt överenskommelse med din handlare.

## Ελληνικά (GR)

Αγαπητέ αγοραστή,

Ευχαριστούμε για την επιλογή και την εμπιστοσύνη που δείχνετε στα προϊόντα της THOMSON multimedia.

Τα προϊόντα της εταιρείας μας πληρούν όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας και περνούν από αυστηρούς ποιοτικούς ελέγχους κατά την διάρκεια της κατασκευής τους στα εργοστάσια της THOMSON multimedia. Ακόμη όμως και στην περίπτωση εμφάνισης βλάβης που έχει προκληθεί από εργοστασιακό σφάλμα ή ελαττωματικά υλικά παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα που είχατε αγοράσει το προϊόν ή με τον κατασκευαστή της συσκευής, καθώς και να προσκομίσετε αυτή τη κάρτα που αναγράφει τον τύπο της συσκευής τον σειριακό αριθμό κατασκευής της συσκευής, καθώς επίσης και την απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση μπορεί να μην ισχύει αν η απόδειξη (τιμολόγιο) ή η κάρτα της εγγύησης έχουν τροποποιηθεί ή αλλοιωθεί. Οι όροι και η περίοδος ισχύος της εγγύησης της συσκευής σας διέπονται από τις ανάλογες νομοθετικές διατάξεις που αφορούν εγγυήσεις συσκευών, στην χώρα που έγινε η αγορά και από την συμφωνία που έγινε πριν από την αγορά με το κατάστημα (εισαγωγέα).

## Others countries

Dear Customer,

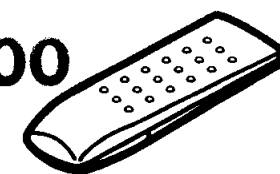
Thank you for purchasing this THOMSON multimedia product and for your confidence in our company.

This product meets the applicable safety requirements and has undergone stringent testing during manufacture. However, in the event of defects occurring as a result of faulty workmanship or materials, please approach the dealer who sold you the product concerned and present this guarantee card, with the product type and serial number, as well as the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase. The benefits of this guarantee may be refused if the invoice, cash receipt or guarantee card has been altered in any way, deleted or made illegible after the original purchase. The guarantee terms and period for your product are governed by the statutory guarantee regulations as effective in the country where the purchase took place, and, as the case may be, by the agreement reached with your dealer.

Data zgłoszenia usterki \ A javitási igény bejelentésének dátuma \ Datum převzeti do opravy \ Дата поступления в ремонт				
Data wydania sprzętu \ A megjavított termék elkészül- tésének és / vagy visszaadásának dátuma \ Datum opravy \ Дата окончания ремонта				
A bejelentett hiba oka \ Вид неисправности и замена запасных частей				
A javítás módja, Kicsérélt fődarabok megnevezése, Új garanciális határidő				
Numer KIG \ Javitási munkalap száma				
Pieczeńc serwisu \ Szerviz bélyegzője \ Razicko servisního střediska \ Фамилия мастера и штамп сервисного центра				

**Video Recorder Codes**  
**Kodes für Videorecorder**  
**Codes Magnétoscopes**  
**Codici videoregistratori**  
**Κωδικοί για το Βίντεο**  
**Códigos video**  
**Códigos vídeogravadores**  
**Videorecorder Codes**  
**Koder videobåndoptagere**  
**Koder videobandspelare**  
**Коды магнитоскопов**  
**Kódy videorekordérů**  
**Kody magnetowidów**  
**A videó kódszámái**  
**Kódy Videorekordéra**  
**Videonauhreiden koodit**

2100



AIWA	167,168
AKAI	103,104,105,106,107
BLAUPUNKT	108,109,162
BRANDT	101,112,156,102
DAEWOO	140,141,142,143,144,145,146,147
FERGUSON	101,102,160,112,153,155,156,157
FISHER	135,136,137
FUNAI	130
GOLDSTAR	123,134
GRUNDIG	161,169,170
HITACHI	110,112,122,123
JVC	106,110,111,112,113
MITSUBISHI	148,149
NEC	139
NOKIA	103,110,135,138
NORDMENDE	101,102,112,154,156,157,158
ORION	124,125,126,127,128,129
PANASONIC	108,109,162
PHILIPS	161,162,163,164,165,166
RADIOLA	161,162,163,164,165,166
SABA	101,102,112,153,155,156,157,158
SAMSUNG	133
SANYO	119,120,121
SCHNEIDER	161,162,163,164,165,166
SHARP	131,132
SONY	115,116,117,118
TELEAVIA	101,112,156,155,102
TELEFUNKEN	101,102,112,156,155,159
THOMSON	101,102,112,154,156,157,158
TOSHIBA	110,111,114

		Inch		PAL / SECAM / NTSC-AV		Pr 99 + AV		VIRTUAL DOLBY SURROUND		DOLBY DIGITAL 771-17171		Graphic Equalizer		PROG INFO / NEXT-VIEW LINK		AUTO ZOOM		DVD TAK		AV1 / AV 2		AV 3		Jant		
Model	Brand	W	H	System	Line 1	Line 2	Line 3	Line 4	Line 5	Line 6	Line 7	Line 8	Line 9	Line 10	Line 11	Line 12	Line 13	Line 14	Line 15	Line 16	Line 17	Line 18	Line 19	Line 20	Line 21	Line 22
28DK24E	THOMSON	28	70	4/3	BG, L, DKK, LL'	535	704	445	35	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	90	X / X	X	3,5 mm		
28DK26ED	THOMSON	28	70	4/3	BG, L, DKK, LL'	535	704	445	35	RCT2100	Stereo/Nicam	-	X	4X12,5W	X	X	Fast / Top	-	-	-	100	X / X	X	3,5 mm		
28DF22E	THOMSON	28	70	4/3	BG, L, DKK, LL'	540	778	488	33	MB 100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	-	-	Fast / Top	-	-	-	90	X / X	X	3,5 mm		
29DJ24E	THOMSON	29	72	4/3	BG, L, DKK, LL'	566	741	519	40	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	100	X / X	X	3,5 mm		
29DJ35E	THOMSON	29	72	4/3	BG, L, DKK, LL'	566	741	519	40	RCT4131	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	X	100	X / X	X	3,5 mm		
29DL22C	THOMSON	29	72	4/3	BG, H, DKK, L	557	700	480	40	RCT 2100	Stereo	-	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	100	X / X	X	3,5 mm		
29DL22E	THOMSON	29	72	4/3	BG, L, DKK, LL'	557	700	480	40	RCT 2100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	100	X / X	X	3,5 mm		
29DF25E	THOMSON	29	72	4/3	BG,LDKK,LL'	510	755	600	48	RCT4131	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	-	-	X	-	X / X	X	3,5 mm		
29DF25EB	THOMSON	29	72	4/3	BG,LDKK,LL'	510	755	600	48	RCT 2100S	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	-	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
29DF25ER	THOMSON	29	72	4/3	BG,LDKK,LL'	510	755	600	48	RCT 2100S	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	-	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
29DF25EL	THOMSON	29	72	4/3	BG,LDKK,LL'	510	755	600	48	RCT 2100S	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	-	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
33MS24E	THOMSON	33	84	4/3	BG, L, DKK, LL'	672	737	532	55	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
33MF22E	THOMSON	33	84	4/3	BG, L, DKK, LL'	672	737	532	55	MB 100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	-	-	Fast / Top	-	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
24WK22E	THOMSON	24	60	16/9	BG, L, DKK, LL'	449	602	448	27	RCT 2100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	90	X / X	X	3,5 mm		
24WK24U	THOMSON	24	60	16/9	BG, L, DKK, LL'	449	602	448	27	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	90	X / X	X	3,5 mm		
24WK25U	THOMSON	24	60	16/9	BG, L, DKK, LL'	449	602	448	27	RCT 2100S	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	X	-	-	90	X / X	X	3,5 mm		
24VD25E	THOMSON	24	60	16/9	BG, L, DKK, LL'	480	665	500	32	RCV400	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
28WS22E	THOMSON	28	70	16/9	BG, L, DKK, LL'	484	713	492	35	RCT 2100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	95	X / X	X	6,35 mm		
28WS22U	THOMSON	28	70	16/9	BG, L, DKK, LL'	484	713	492	35	RCT 2100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	95	X / X	X	6,35 mm		
28WS24E	THOMSON	28	70	16/9	BG, L, DKK, LL'	484	713	492	35	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	95	X / X	X	6,35 mm		
28WS26EW	THOMSON	28	70	16/9	BG, L, DKK, LL'	484	713	492	36	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	X	4 x 12,5	X	X	Fast / Top	-	-	-	95	X / X	X	6,35 mm		
28WN22E	THOMSON	28	70	16/9	BG,LDKK,LL'	502	677	488	37	MB 100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	-	-	Fast/Top	-	-	-	95	X / X	X	3,5 mm		
28VK24U	THOMSON	28	70	16/9	BG,LDKK,LL'	497	762	517	35	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	95	X / X	X	3,5 mm		
28VK25E	THOMSON	28	70	16/9	BG,LDKK,LL'	497	762	517	35	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	95	X / X	X	3,5 mm		
28VK25U	THOMSON	28	70	16/9	BG,LDKK,LL'	497	762	517	35	RCT 2100S	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	95	X / X	X	3,5 mm		
28VK26UW	THOMSON	28	70	16/9	BG,LDKK,LL'	497	762	517	35	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	X	4 x 12,5	X	X	Fast/Top	-	-	-	95	X / X	X	3,5 mm		
28VK27WS	THOMSON	28	70	16/9	BG,LDKK,LL'	497	762	517	35	RCT 2100S	Stereo / Nicam	X	X	4 x 12,5	X	X	Fast/Top	X	-	-	95	X / X	X	3,5 mm		
28WF25E	THOMSON	28	70	16/9	BG,LDKK,LL'	514	786	515	43	RCT 2100S	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
28WF25U	THOMSON	28	70	16/9	BG,LDKK,LL'	514	786	515	43	RCT 2100S	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
28WX35U	THOMSON	28	70	16/9	BG,LDKK,LL' / UK digital					RCT 4170	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
28WD25E	THOMSON	28	70	16/9	BG,LDKK,LL'					RCV400	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
32WS24E	THOMSON	32	82	16/9	BG, L, DKK, LL'	543	809	546	55	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	105	X / X	X	6,35 mm		
32WS26EW	THOMSON	32	82	16/9	BG, L, DKK, LL'	543	809	546	55	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	X	4 x 12,5	X	X	Fast / Top	-	-	-	110	X / X	X	6,35 mm		
32WS22U	THOMSON	32	82	16/9	BG, L, DKK, LL'	543	809	546	55	RCT 2100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	105	X / X	X	6,35 mm		
32WN22E	THOMSON	32	82	16/9	BG, L, DKK, LL'	530	810	580	54	MB100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	-	-	Fast / Top	-	-	-	105	X / X	X	3,5 mm		
32VK24U	THOMSON	32	82	16/9	BG,LDKK,LL'	554	862	560	55	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	-	-	-	105	X / X	X	3,5 mm		
32VK25E	THOMSON	32	82	16/9	BG,LDKK,LL'	554	862	560	55	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	105	X / X	X	3,5 mm		
32VK25U	THOMSON	32	82	16/9	BG,LDKK,LL'	554	862	560	55	RCT 2100S	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	105	X / X	X	3,5 mm		
32VK26UW	THOMSON	32	82	16/9	BG,LDKK,LL'	554	862	560	55	RCT 2100	Stereo / Nicam	X	X	4 x 12,5	X	X	Fast/Top	-	-	-	110	X / X	X	3,5 mm		
32VK27WS	THOMSON	32	82	16/9	BG,LDKK,LL'	554	862	560	55	RCT 2100S	Stereo / Nicam	X	X	4 x 12,5	X	X	Fast/Top	X	-	-	110	X / X	X	3,5 mm		
32VK35U	THOMSON	32	82	16/9	BG,LDKK,LL' / UK digital	554	862	560	55	RCT 4170	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
32WF25E	THOMSON	32	82	16/9	BG,LDKK,LL'	568	883	560	57	RCT2100S	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
32WF25U	THOMSON	32	82	16/9	BG,LDKK,LL'	568	883	560	57	RCT2100S	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
32WX35U	THOMSON	32	82	16/9	BG,LDKK,LL' / UK digital					RCT 4170	Stereo / Nicam	X	-	2 x 20	X	X	Fast/Top	X	-	-	-	X / X	X	3,5 mm		
DS52G	TELEFUNKEN	29	72	4/3	BG, L, DKK, LL'	571	736	517	40	RC 2100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	100	X / X	X	3,5 mm		
MF62C	TELEFUNKEN	33	84	4/3	BG, H, DKK, L	672	757	532	55	RC 2100	Stereo	-	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	100	X / X	X	3,5 mm		
MF62E	TELEFUNKEN	33	84	4/3	BG, L, DKK, LL'	672	757	532	55	RC 2100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	X	X	Fast / Top	-	-	-	110	X / X	X	3,5 mm		
T702C	SABA	28	70	4/3	BG, H, DKK, L	356	731	461	36	TC100	Stereo	-	-	2 x 20	-	-	Fast / Top	-	-	-	90	X / X	X	3,5 mm		
T702E	SABA	28	70	4/3	BG, L, DKK, LL'	356	731	461	36	TC100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	-	-	Fast / Top	-	-	-	90	X / X	X	3,5 mm		
M8522C	SABA	33	84	4/3	BG, H, DKK, L	672	737	532	55	TC 100	Stereo	-	-	2 x 20	-	-	Fast / Top	-	-	-	110	X / X	X	3,5 mm		
M8522E	SABA	33	84	4/3	BG, L, DKK, LL'	672	737	532	55	TC 100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	-	-	Fast / Top	-	-	-	110	X / X	X	3,5 mm		
M8422 U	FERGUSON	33	84	4/3	BG, L, DKK, LL'	672	737	532	55	F 2100	Stereo / Nicam	-	-	2 x 20	-	-	Fast / Top	-	-	-	110	X / X	X	3,5 mm		
W7023 U	FERGUSON	28	70	16/9	BG, L, DKK, LL'	502	677	488	37	F 2100																